

Ondanks daling dekkingsgraad NPR 2011 in tweede kwartaal

Apfa verwacht toch op herstelpad te blijven

ORANJESTAD — De dekkingsgraad van het pensioenfondsen NPR 2011 voor ambtenaren en semi-ambtenaren is na de eerste helft van dit jaar gedaald tot 74,8 procent en is daarmee onder het niveau gekomen van wat is afgesproken in het herstelplan. Toch verwacht Apfa, de stichting waaronder het fonds valt, op basis van haar laatste prognose dat dit eind van dit jaar weer is rechtgetrokken.

Apfa rapporteerde afgelopen weekend over de resultaten van de eerste helft van dit jaar. Ze concludeert hierbij zelf dat het herstel 'broos' blijft. De dekkingsgraad van het pensioenfondsen, waar sinds 2011 de meeste ambtenaren en semi-ambtenaren (iets meer dan 6000 leden) aan deelnemen, daalde met 0,7 procent. Dat gebeurde ondanks de 3 procent extra premie die de overheid als werkgever vanaf dit jaar is gaan betalen. De oorzaak voor de daling van de dekkingsgraad is dat de beleggingen die Apfa in het buitenland deed, minder opbrachten vanwege de stijgende rentes op de kapitaalmarkt. Eind juni was het rendement op de totale beleggingen met een waarde van 2,019 miljard

florin namelijk 1,9 procent. 68 procent van de beleggingen gebeurde lokaal en 32 procent in het buitenland. Volgens Apfa-woordvoerder Jennifer Jacobs is het niet gemakkelijk om het rendement te halen dat het fonds nodig heeft om te blijven voldoen de afspraken in het herstelplan. Dat plan houdt overigens in dat het NPR 2011-fonds in 2025 op een dekkingsgraad van 100 procent moet zitten. "Het blijft een gevoelige zaak. Als je bijvoorbeeld kijkt wat in de Verenigde Staten gebeurt, dan moet je extra voorzichtig zijn voor de gevolgen die dat kan hebben voor de kapitaalmarkt." Een andere reden dat de dekkingsgraad licht daalde, had te maken met een achterstand in de premie-ont-

vangsten, maar die zijn in juli weer ingehaald. Jacobs zegt dat Apfa er ondanks deze tegenslag toch vanuit gaat dat ze eind van dit jaar toch weer op het 'kritische herstelpad' zit. En dat zou betekenen dat de overheid niet extra hoeft bij te dragen om het tekort te dekken. Eind juni had het pensioenfondsen volgens het herstelplan dat door de Centrale Bank van Aruba als toezichthouder is goedgekeurd, een dekkingsgraad moeten hebben van 75,5 procent. Maar daar zat het dus iets onder met 74,8 procent. "We zitten over het algemeen met een serieuze onderdekking en dat is heel ernstig. Maar als we stapje voor stapje op het herstelpad blijven conform afspraak, dan halen we de dekkingsgraad van 100 procent wel over vijftien jaar. Het blijft spannend en soms valt het wat terug. Maar zoals het er nu uitziet, zitten we eind van dit jaar weer op het herstelpad", aldus Jacobs.

Vervolg op pagina 3

Kort geding Tayer Soshal komt

WILLEMSTAD — Uiterlijk morgenmiddag dienen het bestuur en de directie van Fundashon Tayer Soshal het verzoek voor een kort geding in. Primaire eis is om het schorsingsbesluit op te schorten, zodat ze zich weer op de werkvloer kunnen vertonen. Dat zegt advocaat Bertie Braam.

Minister Jeanne-Marie Franciscas van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw, PS) heeft naar aanleiding van signalen over uitbuiting, mishandeling en discriminatie het bestuur en de directie op non-actief gezet. Namens zijn cliënten heeft Braam de minister in een brief om opheldering verzocht. Pas

afgelopen vrijdag heeft de minister hierop gereageerd. Braams cliënten zijn het echter niet met de standpunten van Franciscas eens. Volgens Braam heeft de minister zonder over bewijzen te beschikken, een verstrekende maatregel genomen door de leidinggevend van de sociale werkplaats op non-actief

te zetten. Minister Franciscas stelt echter dat de signalen die bij haar binnen zijn gekomen zo ernstig zijn dat een onderzoek op zijn plaats is. Daarvoor is het nodig dat het bestuur en de directie voor de duur van maximaal drie maanden niet op hun werkplek zijn. Zo'n vijftig deelnemers van Tayer Soshal hebben een brief ondertekend waarin staat dat zij worden gediscrimineerd en vernederd. Volgens de minister is dit een schending van mensenrechten.

Eerste fase Carnaval Village 14 januari klaar



ORANJESTAD — Het startsein is gegeven voor de eerste bouwphase van Carnaval Village in San Nicolas. Michel Daems, directeur van de Arubaanse Wegenbouw Maatschappij, premier Mike Eman, Financiën-minister Mike de Meza en Glenn Thodé van ontwikkelingsfonds Fondo Desarojo Aruba (FDA) zetten vanmorgen hun krabbel onder het 4,4 miljoen florin kostende project, waarvan het eerste gedeelte op 14 januari klaar moet zijn. "De eerste fase is de ondergrondse infrastructuur, de muur die the Village omheint, een stuk asfalt op het terrein en we willen ook klinkers neerleggen voor het podium", licht Daems toe. "Als dit betekent dat we moeten overwerken, doen we dat." Wel zegt hij zich zorgen te maken over het aankomend regenseizoen. Dat zou voor vertraging van de werkzaamheden kunnen zorgen. De tweede fase van het bouwproject gaat direct na carnaval van start. Carnaval Village komt op het terrein richting Lago Heights dat de regering eerder terug kreeg van raffinaderij Valero.

Hongersnood in de wereld neemt af

BERLIJN — Het gaat 'de goede kant op' met de hongersnood in de wereld. In negentien landen is de voedselsituatie 'zeer ernstig'. In 2011 gold dat nog voor 26 landen. Het gaat vooral om landen in Zuid-Azië en ten zuiden van de Afrikaanse Saharawoestijn.

Dat blijkt uit de vandaag gepubliceerde Wereld Honger Index (GHI) van onder meer het Internationale

Onderzoeksinstituut Voedselbeleid (IFPRI). Verder vinden de onderzoekers dat mensen in gebieden waar hongersnood heerst, weerbaarder moeten worden gemaakt tegen bijvoorbeeld droogte

of overstromingen. Op die manier kunnen deze toch al kwetsbare mensen de klap daarvan beter opvangen. Informatie, maar ook bijvoorbeeld een droogteverzekering, kan daarbij helpen.

12 pelgrims dood door bootongeluk Brazilië

MACAPÁ — Zeker twaalf mensen zijn zaterdag in Brazilië om het leven gekomen toen een boot met pelgrims kapseisde tijdens een processie op de Amazone. 34 personen konden worden gered. Het is volgens lokale media onduidelijk hoeveel mensen er precies aan boord waren toen de boot zonk bij Macapá, in het noorden van Brazilië. Het schip, bouwjaar 2010, had een capaciteit van veertig opvarenden, maar was waarschijnlijk overvol. Ongeveer 50.000 mensen op vijftig grote schepen en een groot aantal kleine bootjes hebben deelgenomen aan het religieuze ritueel. De processie van zo'n 27 kilometer lang wordt jaarlijks gehouden ter ere van de nationale beschermheilige Onze Lieve Vrouw van Aparecida. De feestdag wordt op veel plaatsen in Brazilië gevierd met processies en kerkdiensten.



Foto: AP

Overstromingen na cycloon Phailin

BHUBANESWAR — Hevige regenval door de cycloon Phailin heeft in het oosten van India overstromingen veroorzaakt. Een kwart miljoen mensen in de deelstaat Odisha zijn getroffen. Hun huizen staan onder water of ze zijn door het water afgesloten geraakt van de buitenwereld.

Door de overstromingen zijn drie mensen omgekomen. Het totale dodental is opgelopen tot 26. Phailin bereikte zaterdag de kust. Het was de grootste cycloon in het gebied in veertien jaar. Honderdduizenden mensen werden geëvacueerd. Indiase media prezen vandaag de volgens hen goed georganiseerde en snelle ontroofingen. Volgens de officiële cijfers zijn zo'n 230.000 huizen beschadigd geraakt.

Meer dan 66.000 Vietnamezen zijn vandaag naar schuilplaatsen gevlucht uit angst voor tyfoon Nari, die waarschijnlijk morgen hun land bereikt. De tropische storm eiste afgelopen weekeinde in de Filipijnen al zeker dertien levens. "Voor vandaag wordt al hevige wind en flinke regenval verwacht, wat in de komende dagen kan oplopen tot in totaal 500 millimeter", zo liet de directeur van het Vietnamese meteorologisch instituut weten. De overheid waarschuwt vissers om niet uit te varen en adviseert vooral inwoners van het midden en het westen van het land om voldoende voedsel en goederen in te slaan als zij niet hoeven te evacueren. Nog altijd worden zeven Filipijnen vermist sinds Nari daar overtrok. 32 mensen raakten gewond, 750.000 inwoners zijn dakloos geworden.

Argentijnse president verlaat ziekenhuis

BUENOS AIRES — De Argentijnse president Cristina Fernández de Kirchner is gisteren ontslagen uit het ziekenhuis, waar ze dinsdag was geopereerd na een bloeding in de hersenen.

Ze kan haar publieke taken nog niet oppakken, liet de regering weten. Het medische team dat de zestigjarige Fernández de Kirchner heeft behandeld, heeft haar dertig dagen absolute rust voorgeschreven. De president is volgens haar woordvoerder 'in een erg goede stemming' en stuurt iedereen die voor haar heeft gebeden 'een dikke kus en veel liefde'. Aanhangers van Fernández de Kirchner zwaaiden met Argentijnse vlaggen en met posters met teksten als 'de mensen hebben je nodig' toen ze het ziekenhuis in Buenos Aires verliet.



**Morgenmiddag om 14.30
live op scherm
Nederland VS Turkije!!**

**Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826**



FOR SALE
**Sailing charter business with broad
watersport N.V. in good standing.
Including a 40" feet Sailboat.**
For more information: **297-594-8550**



JOB OPPORTUNITY SALESPERSON

Fantastic opportunity to join a thriving international company. Diamonds International is the largest jewelry retailer in the Caribbean. Based in New York City, the company has grown rapidly since its humble beginnings in 1988, now with over 130 locations across the islands, Florida and as far as Alaska.

We are looking for highly motivated people to join our team in Aruba, giving them a chance to embrace the opportunity to forge themselves a career in this growing industry.

Successful candidates will embark on a training program covering all aspects including sales techniques, gemological knowledge and brand knowledge.

Salary package includes an exciting commission incentive for sales performance, the harder you work the more you can earn.

The most successful individuals will benefit from a fast track for growth within the company, with the possibility to work in other locations.

Requirements:

- Willingness to work various shifts
- Fluency in English
- No experience necessary
- Applications and CV's must be in English



PLEASE APPLY IN PERSON OR SEND YOUR CV TO:
AErasmus@ShopDI.com
Forum Shops Aruba, L.G. Smith Blvd. 17, Oranjestad
Tel: 588-0443 • Fax: 583-8943

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till October 16

AT RENAISSANCE			AT PASEO HERENCIA		
RUSH daily: 5:45 8:30 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:15		NEW R	RUSH daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45		NEW R
GRAVITY daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45		NEW PG-13	GRAVITY daily: 6:30 8:45 matinee: 2:00 4:15 late show: 11:30		NEW PG-13
CAPTAIN PHILIPS SP daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:50		NEW PG-13	CAPTAIN PHILIPS SP daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:15		NEW PG-13
CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 daily: 12:15 2:45 matinee: 7:45		PG	CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 daily: 2:15 matinee: 5:00 8:15 late show: 11:30		PG
PRISONERS daily: 11:00 matinee: 5:15 late show: 11:45		PG-13	PRISONERS daily: 9:15 matinee: 7:15 9:30 late show: 12:00		PG-13
BATTLE OF THE YEAR: THE DREAM TEAM daily: 4:15 matinee: 1:15		PG	BATTLE OF THE YEAR: THE DREAM TEAM daily: 4:45 matinee: 2:30		PG
CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 2D daily: 1:15 matinee: 1:15		PG	CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 2D daily: 4:45 matinee: 2:30		PG
ZAMBEZIA IN 2D daily: 12:00 2:00 3:45 matinee: 6:00 8:30 late show: 11:30		PG-13	ZAMBEZIA IN 2D daily: 7:00 matinee: 4:45		PG
BAGGAGE CLAIM daily: 6:00 8:30 late show: 11:30		PG-13	BAGGAGE CLAIM daily: 7:00 matinee: 4:45		PG-13
ZAMBEZIA daily: 4:45 matinee: 1:15		PG	ZAMBEZIA daily: 4:45 matinee: 1:15		PG

Matinee: friday - sunday | Late show: friday & saturday

WE ARE HIRING, JOIN OUR TEAM



CREDIT RISK ANALYST

"Resources have no value if you don't use them. By working together as a multidisciplinary team, we ensure that no knowledge is left unspoken for. Together we take on the direction of the Bank, without losing sight of the Bank's values." - THE AIB TEAM

Due to internal growth within our organization, we are looking for a pragmatic person with inquisitive skills to strengthen our team in the position of Credit Risk Analyst.

As a Credit Risk Analyst you will be responsible for analyzing and monitoring the credit worthiness of prospects/clients and recommending conditions within established guidelines. This includes performing independent risk assessment and analysis of the financial information. Besides reviewing the enforceability and adequacy of securities and covenants you will also review whether the credit is in line with the set limits. Furthermore, you will perform periodic assessment of the credit portfolio and assist in development, implementation and revision of the risk management framework of the Bank

Requirements:

- Bachelor Degree in Finance, Accounting or Business Administration;
- Minimum of 5 years of banking experience in the lending or risk management field;
- Knowledge of financial, word processing and spread sheet applications;
- Strong character and able to deal with stress;
- Strong ethics and integrity;
- Strong analytical skills;
- Great organizational skills;
- Self-confidence, good against constructive criticism;
- Ability to effectively communicate in English and Dutch, both verbally and in writing.

Please send your application letter and CV to: AIB BANK N.V.
Attn. Mrs. Maaike Schulte,
Wilhelminastraat 36, Oranjestad, Aruba. Tel: 582-7327;
Email: mms@aib-bank.com
Closing date for complete applications: Tuesday, October 15th

WE ARE HIRING, JOIN OUR TEAM



COMPLIANCE OFFICER ASSISTANT

"Resources have no value if you don't use them. By working together as a multidisciplinary team, we ensure that no knowledge is left unspoken for. Together we take on the direction of the Bank, without losing sight of the Bank's values." - THE AIB TEAM

Due to internal growth within our organization, we are looking for detail oriented person with high moral standards to strengthen our team in the position of Compliance Officer Assistant.

As a Compliance Officer Assistant you will assist in development and monitoring of the customers' due diligence policies and procedures. This includes handling and reporting of unusual transactions as well as identifying, handling, reviewing, monitoring and reporting potential risk of assigned special credits accounts. In addition you will assist in executing the compliance program of the Bank and in preparing reports to the management.

Requirements:

- Bachelor Degree in Finance, Accounting or Business Administration;
- Minimum of 2 years of banking experience in the lending or risk management field;
- Experience and knowledge of related laws and regulatory laws compliance requirements;
- Strong character and able to deal with stress;
- Strong ethics and integrity;
- Strong analytical skills;
- Great organizational skills;
- Ability to effectively communicate in English and Dutch, both verbally and in writing.

Please send your application letter and CV to: AIB BANK N.V.
Attn. Mrs. Maaike Schulte,
Wilhelminastraat 36, Oranjestad, Aruba. Tel: 582-7327;
Email: mms@aib-bank.com
Closing date for complete applications: Tuesday, October 15th

WE ARE HIRING, JOIN OUR TEAM



JUNIOR INTERNAL AUDITOR

"Resources have no value if you don't use them. By working together as a multidisciplinary team, we ensure that no knowledge is left unspoken for. Together we take on the direction of the Bank, without losing sight of the Bank's values." - THE AIB TEAM

Due to internal growth within our organization, we are looking for a person with passion for detail and strong ethics to strengthen our team in the position of Junior Internal Auditor.

As a Junior Internal Auditor you will work together with and under guidance of the Head Internal Auditor. Together, you will plan update and implement comprehensive Audit Programs in order to guarantee efficiency and effectiveness of internal controls and the reliability of financial and management information. You will review the work performed by the Risk Management Department in order to ensure compliance with Risk Charter and Program. In addition compliance reviews on the work performed by the Compliance Officer and the monitoring of the Information Security policies and Procedures will be conducted by you.

Requirements:

- Bachelor Degree in Accounting with at least 2 years in a similar position;
- Knowledge of auditing principles and reporting;
- Knowledge of financial, word processing and spread sheet applications;
- Knowledge of Information Security;
- Strong character and able to deal with stress;
- Strong ethics and integrity;
- Inquisitive and detail oriented;
- Self-confidence, good against constructive criticism;
- Strong communication skills in English, Dutch, both verbally and in writing.

Please send your application letter and CV to: AIB BANK N.V.
Attn. Mrs. Marileen Tromp, Head Internal Auditor
Wilhelminastraat 36, Oranjestad, Aruba. Tel: 582-7327 ext 265
Email: mmt@aib-bank.com
Closing date for complete applications: Thursday, October 31st

UNIVERSITY OF ARUBA OPEN HOUSE

19 October 2013
University of Aruba,
J.E. Irausquinplein 4, Oranjestad

Registration & General Info.
9:00 - 13:00

Faculty Information Session 1
9:30 - 10:30

Faculty Information Session 2
11:00 - 12:00

Participating Faculties:

- Faculty of Accounting, Finance & Marketing
- Faculty of Law
- Faculty of Hospitality & Tourism Management
- Faculty of Arts & Science
- Snacks & Drinks on sale by

For more information please call or visit our website:
t(297) 5823901 / www.ua.edu



**Let's help the
Mary Joan Foundation
in the fight against breast cancer.**

**Super Food will donate Afl. 1,00 for every Mary
Joan Foundation cupcake sold between Octo-
ber 1 – 31, 2013.**
Show your support by purchasing cupcakes and
other Mary Joan Foundation merchandise at
Super Food Plaza during Breast Cancer Aware-
ness Month.

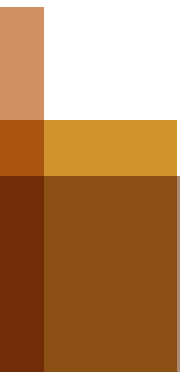
For large orders, please contact the Super Food
Bakery at **522-2000**.



www.pwc.com/dutch-caribbean

Presentatie Proefschrift

Maatschappelijk verantwoord ondernemen:
Wereldwijd nog een lange weg te gaan



Presentatie info:

Datum: 22 oktober 2013
Tijd: 7:00 pm - 9:00 pm
Locatie: Aula, Universiteit van Aruba
Voertaal: Nederlands
Toegang: Gratis

PwC nodigt u graag uit voor de presentatie van onze collega, die recentelijk gepromoveerd is: Dr. Ralf Wieriks RA.

Tijdens deze avond zal hij een uiteenzetting geven van het proefschrift waarop hij gepromoveerd is, getiteld:

"The Landscape of Sustainability Assurance - Towards further shaping the assurance approach"

Naast de uiteenzetting van zijn proefschrift zal hij stil staan bij de huidige situatie op Aruba. Daarnaast zal hij bespreken welke stappen organisaties zouden kunnen nemen.

Geïntereiseerd: Registreer voor vrijdag 18 oktober bij Mary Hessels-de Cuba op 522 1646 of stuur een e-mail naar mary.h.de.cuba@an.pwc.com.

©2013 PricewaterhouseCoopers Aruba. All rights reserved.

Uitstel hoger beroep in zaak-neparts

ORANJESTAD — Het hoger beroep van de strafzaak tegen de Venezolaanse neparts die tot vier jaar cel is veroordeeld vanwege een schoonheidsbehandeling metodelijke afloop, stond vanmorgen op de rol, maar is uitgesteld. Het Openbaar Ministerie (OM) ging in hoger beroep omdat het acht jaar cel had geëist.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Advocaat Chris Lejuez stond vanmorgen nog als raadsman voor gedetineerde Jose Rojas op de rol van het Gemeenschappelijke Hof, maar de neparts bleek intussen een andere advocaat te hebben, Edwin Duijneveld. Hij zou, zo kregen wachtende rechtbankverslaggevers te horen, het Hof om uitstel vragen om meer tijd te hebben om de strafzaak van zijn cliënt voor te bereiden. Voor het sluiten van deze editie was een datum voor de nieuwe behandeling nog niet bekend.

Voor Rojas zit er voorlopig niets anders op dan terug te gaan naar het Korrektie Instituut Aruba (KIA), waar hij een gevangenisstraf uitzit van vier jaar. Hij kreeg deze straf van de rechter in Eerste Aanleg opgelegd op 13 juni, nadat een cliënt van hem - Taheely

Pietersz - op 21 december 2011 was overleden na een schoonheidsbehandeling die Rojas had verricht. Hij spoot bij haar thuis een gel in haar billen. De vrouw kreeg complicaties, werd naar het ziekenhuis gebracht en overleed. De Venezolaan werd dezelfde dag nog aangehouden.

Eerste Aanleg

Na een lange aanloop van meerdere keren uitstel, onder andere vanwege een medische rapportage, onderzoek door het Nederlands Forensisch Instituut en een rechtshulpverzoek aan Venezuela, werd de strafzaak tegen Rojas op 22 mei van dit jaar behandeld. De rechter vonniste vervolgens in juni dat er sprake was van mishandeling met de dood tot gevolg, omdat de 'arts' had erkend dat hij fysiotherapeut is en onvoldoende medische kennis heeft om iemand te mogen injecteren. Het OM sprak over opzettelijke doodslag, maar daar ging de rechter niet in mee. Want de Venezolaan had volgens de rechter niet de bedoeling gehad om Pietersz te doden. Het OM had in Eerste Aanleg acht jaar cel geëist, de maximale eis had vijftien jaar kunnen zijn, en ging dus in hoger beroep. Advocaat Lejuez had direct na de uitspraak al laten weten dat zijn cliënt niet in hoger beroep ging.

Nieuw gebouw orthopedagogisch centrum

‘Eindelijk gaat er iets gebeuren’

ORANJESTAD — “De aanbesteding en het bestek voor een nieuw gebouw zijn achter de rug”, vertelt een tevreden Gabriël Leo, lid van het managementteam van het orthopedagogisch centrum (OC) waar jongeren tussen 12 en 18 met zware gedragsproblemen worden geholpen. Er is al jaren sprake van dat het pand van OC Noord, waar de meisjes verblijven, in ernstige gebreke blijft waardoor de veiligheid in gevaar is. Straks is er een nieuw OC voor zowel de meisjes als de jongens op het terrein van het huidige jongens-OC in Dakota.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Leo laat *Amigoe* weten dat hij hoopt dat er zo snel mogelijk een schop in de grond komt, maar dat alles nu een beetje afwachten is vanwege de recente verkiezingen. “Maar als er morgen gestart wordt met de bouw, kan het over een jaar, anderhalf jaar klaar zijn.” De aanbesteding is vrijdag gedaan en - zo wist *Amigoe* vanochtend te achterhalen - gewonnen door aannemer Bohama. Nu is het aan de overheid wanneer er gestart wordt. “Er is in het nieuwe gebouw plek voor meer dan 55 jongeren. Nu hebben wij elf jongens in het OC Tarabana in Dakota en zestien meisjes in het OC Noord.”

Het nieuwe pand zal dus een dubbel aantal jongeren kunnen plaatsen en dat betekent ook dat er tweemaal zoveel personeel nodig is. “Zodra de bouw start, ga ik al beginnen met personeel werven. Dat wordt een uitdaging want misschien hebben wij wel niet genoeg mensen voor deze banen op Aruba en moeten wij in het buitenland werven. Arubanen die ervaring hebben en in het buitenland werken, zouden terug kunnen komen. Nu heeft het OC ongeveer 40 mensen in dienst, straks zijn er meer dan 80 nodig. En afhankelijk van het soort problemen, zijn dat mensen met mbo-4 of hbo-niveau.” Het nieuwe pand komt op de plek waar nu het OC voor de jongens staat, dat daarvoor gesloopt wordt. “Wij als managementteam hebben inspraak gehad in de bouwtekening, maar ook het per-



Foto: Linda Reijnders

Het huidige OC in Dakota waar de jongens verblijven.

soneel heeft aangegeven wat van belang is voor een goed functionerend gebouw. Denk hierbij aan de hoeveelheid kamers, de isolatiekamers, hoeveel plekken er zijn en hoe je de verschillende afdelingen kunt indelen.”

Onveilig gebouw

Het gebouw in Noord waar de meisjes verblijven, heeft verschillende mankementen. “Het is een groot pand met twee verdiepingen. Overzicht is er niet, het personeel kan onmogelijk de jongeren in de gaten houden, al zou je extra mensen hebben”, legt Leo uit. Volgens hem zitten de jongens in Dakota beter omdat daar overzicht is en er een huiselijker gevoel heerst. “In Noord zitten wij in een monument. Er is geen scheiding mogelijk tussen meisjes die in een open, besloten en gesloten afdeling horen. Iedereen zit bij elkaar en dat is voor de jongeren en het personeel niet goed.” Leo licht toe dat het onveiligheid in de hand werkt en dat de nodige aandacht die de probleemjongeren nodig hebben, niet gegeven kan worden. “Je moet op leeftijd, seks en problematiek kunnen scheiden.” Het is van groot belang, zegt hij, dat jongeren in de verschillende fasen kunnen doorstromen van gesloten naar besloten en open.

Samen onder één dak

Jongeren die in een open fase zitten, kunnen in prin-

cipe zelfstandig wonen, er is geen gedragsproblematiek en zij zijn of uitbehandeld of de situatie thuis is niet zo ernstig. Een besloten fase betekent dat een kind meer psychosociale problemen heeft, een strakkere structuur behoeft en het OC mag verlaten na toestemming van de voogd. De gesloten afdeling is niet van toepassing op het OC omdat daar beveiliging bij komt kijken en deze jongeren via een rechter vaak in gevangenis KIA terechtkomen, aldus Leo. “Het is de bedoeling dat dat gaat veranderen in de toekomst en dat wij ook jongeren op een gesloten afdeling kunnen plaatsen in het nieuwe pand.” Bovendien, zo licht hij toe, is het gebouw dusdanig ingedeeld dat zij kunnen schuiven met de grootte van de verschillende afdelingen. “Als wij meer open jongeren hebben, kunnen wij de indeling aanpassen en dat geldt ook voor besloten en gesloten.” Hij voegt toe dat er ook een wardedichte fysieke scheiding tussen jongens en meisjes in het nieuwe pand is waar zij straks samen onder één dak zitten.

Niet geliefd

Het aantal plekken dat beschikbaar is in het nieuwe gebouw is afgestemd op de wachtlijsten van de Voogdijraad en Fundacion Guia Mi, beide instanties fungeren als voogd voor de jongeren. “Ik kan niet met zekerheid stellen dat het aantal jongeren

dat zware sociale problemen heeft stijgt. Maar ik stel wel zeker dat het aantal niet daalt. Wij hebben gewoon veel sociale problemen hier onder de jeugd.” Leo verwacht dan ook, ondanks dat het OC straks meer plaats heeft, dat de wachtlijsten blijven bestaan. “Het OC valt onder de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie, het wordt gezien als een beveiligde dienst. Ook de Voogdijraad valt daaronder. In de vorige regering vielen beiden onder Sociale Zaken.”

Het is nu nog onduidelijk welk ministerie in de toekomst voor het OC verantwoordelijk zal zijn. “De problematiek van een wachtlijst en tekort aan personeel komt ook voor bij Imeldahof (kindertehuis voor 6-12 jaar, red). Een probleem is dat oudere kinderen niet geliefd zijn bij pleeggezinnen. Casa Cuna (kindertehuis 0-6 jaar, red) heeft minder problemen om kinderen te plaatsen bij een pleeggezin.” Leo is in ieder geval blij dat de toekomst een beter verblijf voor de jongeren van het OC in petto heeft. “Eindelijk gaat er iets gebeuren. Nu moeten wij roeien met de riemen die wij hebben. Straks is er meer veiligheid en wordt het risico op situaties zoals het weglopen van de meisjes minimaal.” De afgelopen weken heeft Amigoe diverse keren geschreven over meisjes die vermist waren nadat ze waren weggelopen uit het OC.

IN HET KORT

Hooiberg dicht

De Hooiberg Store werd gisterenavond iets voor elf uur door de politie gesloten. Het pand had om negen uur al dicht moeten zijn en overschreed dus ruimschoots de toegestane openingstijd. Agenten schreven een proces-verbaal uit.

Stripediefstal

Een groene personenauto werd in de nacht van zaterdag op zondag van het parkeerterrein naast nachtclub Señor Frog's gestolen. Het voertuig werd enkele uren later teruggevonden in Kurimiau. Onverlaten hadden de banden, radiator, accu en bougiekabels weggenomen. De filterkap alsook de verdelerkap werden op enige afstand van de auto gevonden. De dieven hebben geprobeerd om het voertuig in brand te steken, blijkt uit een half verbrand T-shirt dat in de opening van de benzinetank werd aangetroffen.

Heling

Agenten hebben zondag een man (18) in Papaya gearresteerd op verdenking van het kopen van een gestolen scooter. Hij reed zonder helm en kentekenplaat en werd daarom staande gehouden. Hij kon geen eigendomspapieren laten zien en bekende het voertuig eerder op de dag te hebben gevonden. Op de vraag of de kleur van het voertuig oorspronkelijk groen was, erkende hij schoorvoetend dat hij de scooter die ochtend groen had gespoten en dat het voertuig eerder oranje was. Het voertuig werd in beslag genomen en de verdachte meegenomen naar bureau.

Mishandeling

Een vrouw is zondagavond het slachtoffer geworden van mishandeling. Het incident gebeurde iets voor negen uur voor Pais Rumshop. De vermoedelijke dader werd door diverse mensen aangesproken op zijn gedrag - hij sloeg de vrouw tijdens een ruzie in het gezicht - maar trok zich hier niets van aan. Ook naar agenten wilde de man niet luisteren. Hij werd gearresteerd en afgevoerd. De vrouw werd in een ambulance behandeld aan haar verwondingen om daarna aangifte te doen.

Apfa verwacht toch op herstelpad te blijven

Vervolg van pagina 1

Inmiddels blijkt in de aanloop naar de formatie van het nieuwe kabinet de verhoging van het pensioenleeftijd een belangrijk regeeragendpunt te zijn. Indien een leeftijdsverhoging volgt, zal dat waarschijnlijk ook de Apfa-deelnemers raken, erkent Jacobs. “Maar we zijn tot nu toe hierover nog niet benaderd door de overheid.”

Andere cijfers die Apfa heeft bekendgemaakt, betreffen de definitieve resultaten van 2012. De dektingsgraad van NPR 2011 bleek eind vorig jaar ongeveer met 5 procent te zijn gestegen vergeleken met het jaar ervoor, naar 76 procent. En dat is hoger dan wat is afgesproken in het herstelplan. De overheid hoefde daardoor geen extra geld bij te storten. Over het andere fonds NPR 2005 dat Apfa beheert, meldt ze dat in 2012 de dektingsgraad daarvan is gestegen met 0,5 pro-

cent naar 109,6 procent. Dat betekent dat het fonds dus voldoende geld heeft om aan zijn pensioenverplichtingen te voldoen. Overigens zijn er slechts 295 actieve deelnemers voor dit fonds. Vorig jaar werd verder een rendement van 6,5 procent behaald op de beleggingen; 5,5 procent op de lokale markt en 8,7 procent op beleggingen in het buitenland.

Voorlichting

Jacobs laat tot slot weten dat Apfa op 31 oktober de algemene ledenvergadering houdt. Dan presenteert ze de nieuwste resultaten van de pensioenfondsen en introduceert ze een pensioenplan. Met dit laatste kunnen deelnemers online hun pensioensituatie bekijken en de pensioenuitkering berekenen aan de hand van diverse scenario's. Jacobs: “We zullen dan namelijk onze nieuwe website lanceren.”

Arubaans vliegveld uren dicht na ongeluk privévliegtuigje

ORANJESTAD — Zo'n 1500 reizigers zijn gistermiddag enige uren gestrand op luchthaven Reina Beatrix nadat een privévliegtuig type YV2710 uit Valencia (Venezuela) op de landingsbaan crashte om 12 minuten over één. Er raakte overigens niemand gewond.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

De crash kwam ook voor vliegtuigpersoneel als een verrassing omdat er in de storingskamer geen melding was gedaan van een mogelijk defect aan het vliegtuig tijdens de vlucht. “Dat komt omdat het vliegtuig pas problemen kreeg toen hij officieel al was geland. Als de storingskamer een melding ontvangt, schakelen we hulpdiensten in zoals politie, brandweer en ambulance. Dat was nu dus niet het geval”, vertelt Hendrik Croes, woordvoerder van Aruba Airport Authority (AAA). “Het vliegtuig, met vluchtnummer PA 31, had nog genoeg brandstof om drie uur lang te vliegen, maar er was een defect aan de *nose gears* van het toestel. Deze blokkeerde klaarblijkelijk tijdens zijn landing, wat in een crash resulteerde.” Het gaat dus om het landingsgestel aan



Vliegtuig type YV2710 uit Valencia crasht op Aruba

de voorkant van het vliegtuig.

Gestrande reizigers

Direct na de crash werden de landings- en startbanen gesloten. Er konden dus geen reizigers meer naar en van Aruba komen. “De vliegtuigen die op Aruba zouden landen, weken uit

naar omringende landen. Zeven toestellen landden op Curaçao, één vliegtuig landde op Bonaire en twee vlogen door naar San Juan in Puerto Rico”, vertelt Croes. “De reizigers van de zeven toestellen die vanaf Aruba richting Amerika, Venezuela, Panama en Colombia zouden vliegen, vin-

gen wij op het vliegveld op, dit waren er zo'n 1500.” Om negen voor vier waren de opruimwerkzaamheden afgerond en gingen de banen weer open. “We hebben tot één 's nachts doorgewerkt om alle reizigers naar hun bestemming te helpen. Niemand heeft hoeven te overnachten.”

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB), a proud member of the Maduro & Curiel's Bank Group (MCB), affiliated with The Bank of Nova Scotia, and a Billion Florin bank with operations in Aruba, is looking to recruit a suitably qualified individual to fill a senior position as a result of our rapidly growing operations here in Aruba.

ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships.

Preferred Educational and/or Professional Requirements:

- An accredited undergraduate degree in Business or related discipline.
- At least three to five (3-5) years of practical experience in a similar job.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute workloads independently.
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Applicant should be fluent in languages especially English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales skills.
- Age range 25 to 35 years old.

We offer a challenging work environment and an excellent remuneration package. Interested candidates should submit their application including a resume by October 16, 2013 to the following address:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Attention: Xiomara Gomez, Assistant Manager
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

MET KOP EN STAART

Ron en Ginny zo weggelopen uit Harry Potter-film



Boy en Girl zijn geadopteerd

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptie-ouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

KOP
Een bijzonder verhaal vandaag in de kop. Want toen onze verslaggever zich meldde bij het Animal Shelter Aruba in Wayaca, wachtte daar ook een vriendin van haar, Maddy Harnas. Zij wilde graag eens meemaken hoe een dier geportretteerd wordt in deze dierenrubriek. Het werden Ron en Ginny, de twee roodharige puppies met rode neusjes die vernoemd zijn naar de personages in de zeventelige film- en boekenreeks over de avonturen van Harry Potter. Hoe vrolijk het vier maanden oude hondje Ron-

nie is, zo verlegen en onzeker is het drie maanden oude teefje Ginny. Samen worden ze op tafel gezet als een olijk duo. Met de foto en de karakterbeschrijving keert de verslaggever terug naar de redactie, maar even later rinkelt de telefoon. Wat blijkt? Ginny zit niet meer in het asiel. Ze is meegenomen door Harnas die de verlegen Ginny niet kon achterlaten. Inmiddels is Ginny gesetteld bij Harnas en haar vriend en voelt zich duidelijk thuis. “Ze kwispelt blij als we aankomen en jankt als ze merkt dat we weggaan. Dan wil ze met ons mee, desnoods

via de spijlen van ons hek. Daarom hebben we zelfs al gaas gespannen tussen de spijlen”, vertelt Harnas. Ginny heeft dus een fijn adoptienest gevonden, maar wie overblijft is de speelse Ron. De vrolijke vier maanden oude pup met zijn eigenwijze kwispelstaart. Een lieverdje, maar wel eentje die van spelen houdt. Het is niks voor Ron om stil in een hokje te zitten. Rode Ron houdt van aandacht en het is dan ook niets voor hem om opgesloten te zitten in een asiel waar hij alleen tussen acht uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags mensen ziet. *Ben je nieuwsgierig geworden naar Ronnie? Kom dan op werkdagen of op zaterdag langs bij het asiel tussen acht uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags. Animal Shelter Wayaca is bereikbaar op: 582-1623 of*

kijk op: www.arubaanimals-helter.org. Je kunt ook bellen met de redactie: 732-9333.

STAART
Zoals verwacht duurde het niet lang voordat de twee kleine beertjes, Boy en Girl, die vorige week door asiemedewerker Eva Herry uit het afmaakhok werden gered, werden geadopteerd. Al waren de diertjes nog geen zes weken oud. Niet verwonderlijk, want deze puppies zijn zo knuffelbaar, dat zelfs onze verslaggever het moeilijk vond om afscheid te nemen. Maar in adoptie op zo’n jonge leeftijd schuilt ook gevaar. “80 procent van de puppies overleeft het niet”, zegt Herry. “Het is belangrijk om daar rekening mee te houden bij adoptie, dat scheelt een hoop verdriet.” Gelukkig gaat het met Boy en Girl tot nu toe goed.



Links: Rode Ron, rechts: Ginny die inmiddels een fijn huis heeft gevonden

Premier feliciteert Nuna 7 met overwinning

ORANJESTAD — Demissionair premier Mike Eman (AVP) heeft het team van zonneauto Nuna 7 felicitaties gestuurd voor hun overwinning tijdens de tweejaarlijkse World Solar Challenge in Australië. Zij reden afgelopen donderdag als eerste over de streep in ‘s werelds bekendste race op zonne-energie.

“Vanwege de actieve betrokkenheid van Arubaanse studenten bij eerdere Nuna-teams, ons partnerschap met Wubbo Ockels en de uitstekende relatie met de TU Delft, hebben wij vanuit Aruba de verrichtingen van de Nuna 7 met grote interesse gevolgd”, aldus de premier in een open brief aan het team. Zo was de Arubaan Javier Sint Jago teamlid van Nuna 6 die in 2011 tweede werd in de World Solar Challenge. Eerdere Nuna auto’s wonnen in 2001, 2003, 2005 en 2007 de zonne-race. TU-hoogleraar Ockels is een



Foto: Hans-Peter van Veldhoen

Het Nuna 7 team, met onder meer hoogleraar Wubbo Ockels (met petje), proost op de overwinning.

expert en pionier op het gebied van duurzaamheid en is sinds Nuna 1 nauw betrokken bij de zonneauto. Hij was er dan ook bij donderdag toen ‘zijn team’ voor de vijfde keer de overwinning pakte. In een tweet berichtte bedankte het team Ockels: “Zonder jou waren we nooit zover gekomen.” Op zijn beurt bedankte Ockels het team: “Enorme dank voor dit prachtige cadeau en ik ben apetrots.” De voormalig astro-

naut was begin dit jaar enkele maanden op Aruba met zijn zeiljacht Ecolution voor diverse duurzaamheidsprojecten en lezingen. “Innovaties zoals wat Nuna-teams doen met de toepassing van zonne-energie dragen bij aan het realiseren van de ambitie van Aruba om in 2020 het eerste land ter wereld te zijn dat zijn energievoorziening volledig heeft verduurzaamd”, besluit premier Eman.

Preventie borstkanker leeft op het eiland

ORANJESTAD — Oktober, de maand die internationaal is uitgeroepen tot borstkankermaand, wordt ook op Aruba niet genegeerd. Ook de komende twee weken staan weer goed vol gepland. Dat het thema op Aruba leeft, blijkt wel.

“Eigenlijk doen we elke dag wel iets” zegt persvoorlichter van het Mary Joan Foundation, Juan Dake. “Soms een kleinschalige lezing, een voorlichtingbijeenkomst of een feestelijk evenement.” Zo zet Ibisa op 24 oktober haar gezondheidsbus bij Mary Joan Foundation neer. De hele dag kunnen mannen en vrouwen hier hun borsten laten onderzoeken. Vorige week werd het

evenement ‘The Pink Voices’ georganiseerd. Een drukbezochte show waarin patiënten met (borst)kanker en mensen die genezen verklaard zijn, een optreden gaven. De Toast Masters International (TMI) organiseerde donderdag een informatiebijeenkomst over borstkankerpreventie, in de conferentiezaal van EPI. Met oktober borstkanker maand als aanleiding,

pakten de leden van TMI dit thema aan op te spreken “Zo werd uitgelegd hoe belangrijk een regelmatig zelfonderzoek is. Een ander lid vertelde hoe zij haar vriendin verloor aan de tergende ziekte”, zo vertelt Emily Thiel van TMI.

Lekker en gezond
Aanstaande zaterdag organiseert Salad Masters een demonstratie over hoe een lekkere en gezonde maaltijd te bereiden. Deze informatieve bijeenkomst start om half 6 en is alleen bedoeld voor cliënten van het Mary Joan Foundation.



Overleden

Carlos D. Ridderstap	09-10-2013
Johannes F.C. Rack	12-10-2013
Albertina H.V. Cairo	12-10-2013

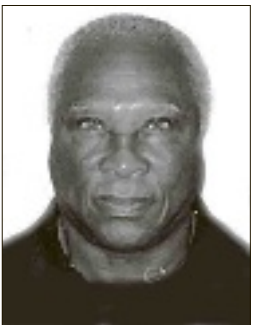


(sporen van) een zeeschildpad gezien? Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93



Fundacion Alzheimer Aruba

“ Heer, sla Uw armen even om ons heen
Wij zijn bedroefd, mateloos alleen
want die wij liefhebben ging van ons heen. ”



Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, oom en zwager:

Dhr. Johannes Feodor Christiaan Rack
Weduwnaar van Rodelfina Hypolite
27 maart 1931 - 12 oktober 2013

Namens zijn:

kinderen:	Jennifer en Raymond Imambaks-Rack en kinderen Deborah en Robert Ceasar-Rack en kinderen Gregory en Jolanda Rack en kinderen Urnice en Dirk Jan van den Brink-Rack en kinderen Marjorie en Roberto Sabayo-Rack en kinderen Audrey Rack en kinderen
	Shelton en Oshaira Charles
zus:	Marlene Rack en kinderen
neven, nichten in Nederland en Suriname	
families op Aruba:	Familie Hypolite en kinderen Familie Rodriguez en kinderen Familie Valentijn en kinderen Familie Porras en kinderen
Vrienden, kennissen en oud collega's	

Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op dinsdag 15 oktober 2013 van 19:00 tot 20:30 uur bij de the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

De begrafenis vindt plaats op woensdag 16 oktober 2013 van 10:00 tot 11:00 gelegenheid om afscheid te nemen, gevolgd met een afscheidsdienst.

Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de het algemene begraafplaats te Sabana Basora.



U kunt uw abonnement betalingen ook online doen!

RBC Royal Bank # 100031723

Caribbean Mercantile Bank # 20651903

Banco di Caribe # 81027801

SCREAMING EAGLE RESTAURANT N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 228

Zoekt:

“Kokhelfer”
Voor een afspraak kunt u telefonisch contact opnemen met mevr. Joally Ras tussen 10.00 a.m. en 1.00 p.m.
Tel: 587 8021

Vóór de sollicitatie moet u zich eerst registreren bij D.P.L.
Seroe Blanco 4
Met een cedula of f5,- formulier van Censo.
Van maandag t/m vrijdag: 7.30 a.m. tot 11.00 a.m.

27. OKT. 2013

COOL FM 98.9 **SPORT CARIBE**

NEON NIGHT RUN & WALK

5KM

JOIN THE FUN! TEL: 583-3111

DH nutrition **elite** **IBISA** **SPORT** **TRAVEL**



WORK WITH THE BEST IN HOSPITALITY

BUCUTI IS ONLY ARUBA RESORT THAT IS PROUD RECIPIENT OF:

Conde Nast Gold List - World's Best Places to Stay 2013
"Best Hotels 2013" - TripAdvisor Traveller's Choice
"Most Romantic Hotels in Caribbean" - TripAdvisor Traveller's Choice 2013

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus

REQUIREMENTS:
Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in Preserving the Environment.

POSITIONS AVAILABLE:

Restaurant Manager
Front Office Manager
Restaurant Hostess (part time)
Preventive Maintenance Coordinator
Waiter
Chief Cook
Houseman

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com, or Fax: 582-5272, or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying: please register at DPL.

Blindenstichting zichtbaarder door betere promotie



De hernieuwde website van Favi.

ORANJESTAD — Het doel is om dichterbij de cliënt te komen en meer blinden te bereiken. Afgelopen vrijdag kwam dat doel dichterbij met het openen van de hernieuwde website en informatieve video van Fundacion Arubano die esnan Visualmente Incapacita (Favi). Maar de promotie van de stichting gaat verder.

Een compleet vernieuwde website en een nieuwe promotievideo zijn onderdeel

van een promotieplan dat enkele jaren geleden is ingezet bij Favi. Nieuw aan de

website is dat deze nu ook toegankelijk is voor blinden en slechtzienden door de mogelijkheid van vergroting en audio. Ook de kleuren geel en zwart, die Favi al had, domineren op de website. Het zijn deze kleuren die goed contrast geven en dus het meest leesbaar zijn

voor slechtzienden.

Promotieplan

De voorzitter van de stichting, Joy Duinkerck-Barry, vertelde afgelopen vrijdag tijdens de opening van de nieuwe website en video wat er tot nu toe nog meer gedaan is. Zo zijn er in totaal acht verschillende folders op de markt gekomen, onder andere een algemene folder, voor kinderen tot negentien jaar, voor volwassenen, over hulpmiddelen, voor docenten en voor mantelverzorger. De informatie is in het Papiaments, Nederlands en Engels. Daarvoor werkte de stichting nog met informatieborden. In 2012 lanceerde Favi een Facebook-pagina om de doelgroep te bereiken en nu dus de hernieuwde website en video. Het promotieplan is in 2009 ingezet door ex-directeur Mieke de Drog. De nieuwe directeur die twee jaar later aantrad, continueerde het proces en Barry gaat hier nu mee verder. Het project zit in de eindfase en Favi heeft nu alle promotiemiddelen vergeaard die voor de promotie van belang zijn. Samenwerkende Fondsen Nederland en Centro pa Desaroyo di Aruba (Cede) financieren het project.

Maandblad OM belicht de West ‘Officiëren concentreren zich op verlagen golfhandicap’

ORANJESTAD — Officiëren van het Openbaar Ministerie (OM) die werken op de voormalige Nederlandse Antillen en Aruba, zijn aan het einde van hun carrière, willen rustig uitbuiken en zich vooral concentreren op het omlaag brengen van hun golfhandicap en het uitklappen van de strandstoel.

Dat cliché neemt het maandblad Opportuun van het OM deze editie onder de loop. Volgens Dounia Benammar, officier van justitie op St. Maarten, moet dat verhaal ‘voor eens en altijd de wereld uit’. “Het is vaak harder werken dan in Nederland, ik maak hier veel langere dagen”, zegt ze in Opportuun. Arubaans officier Jaap Zondervan legt verder uit dat het werk in de Cariben heel afwisselend is. “In Nederland heb je zoveel verschillende specialisaties, hier doe je echt alles.” De officieren waar het blad mee spreekt, zijn het vooral eens over een eigenschap waar je over moet beschikken: flexibiliteit. Het laatste wat je volgens hen moet doen is denken dat de Nederlandse

manier van werken de alles bepalende standaard is. “Je moet de Nederlandse stijl loslaten”, zegt Benammar. De eerste geboren en getogen Arubaanse officier van justitie, Elivia Lugo, heeft al tientallen jaren Nederlanders uit het vliegtuig zien stappen en ook weer vertrekken. Ze zegt dat er echt een tekort is aan officieren hier en dat ze de Nederlandse collega’s dan ook graag ziet komen. “Maar enkele heb ik ook met plezier zien gaan”, laat ze weten. “Vooral degenen die kwamen om vakantie te vieren.” Dat is overigens een uitzondering, zegt ze. Lugo heeft verreweg de meeste collega’s als ‘serieuze en betrokken’ leren kennen. Bovendien hebben deze collega’s iets toe te voegen. Ze brengen namelijk ervaring die hier niet te vergaren is. De officier noemt als voorbeeld dossiers over mensenhandel, waarbij de kennis van de Nederlandse collega’s op dit gebied ‘meestal uitmuntend’ is. Collega Bart Schmitz, afkomstig van het Functioneel Parket, kan zijn Nederlandse ervaring op financieel gebied goed gebruiken op Aruba. “Het komt mooi van pas in de



Foto: Alex Landé

Sinds september 2009 één van de Nederlandse officieren in de West: Jaap Zondervan.

verschillende witwas- en corruptieonderzoeken die we hier draaien.” Volgens Lugo zijn de Nederlanders ‘die het hier redden’, degenen die moeite doen om te integreren. “Verdiep je in de cultuur, leer wat Papiaments, interesseer je voor je collega’s en doe mee met activiteiten.” Dan word je sneller opgenomen en begrijp je waarom dingen gaan zoals ze gaan, aldus de officier. “Als je je stijf en afstandelijk opstelt, word je ook zo behandeld.”

Evaluatie na geslaagd tweede Junior Ranger Camp

ORANJESTAD — De oktobervakantie - vorige week - stond voor zo’n 50 kinderen in het teken van natuur. Ze deden mee aan de tweede editie van het Junior Ranger Camp in Parke Nacional Arikok.

Dat kamp was op maandag, dinsdag en woensdag. De nieuwe groep rangers in spe werd begeleid door een aantal junior rangers die vorig jaar in de oktobervakantie deelnamen aan de eerste editie van het kamp. Ze maakten kennis met de diversiteit van de flora en fauna, maar leerden ook over de cultuur, historie en geologie van Aruba. “Een educatief en interactief kamp en voor de meeste kinderen niet al te



Enkele deelnemers aan het tweede Junior Ranger Camp, mét hun bewijs van deelname.

moelijk om te volgen”, laat

weten. Dat de junior rangers van

vorig jaar meewerkten aan dit kamp, daarover is Zaandam erg te spreken. De junior rangers kregen op die manier de gelegenheid om in praktijk te brengen wat ze vorig jaar tijdens hun kamp hadden geleerd, zoals leiderschapsvaardigheden. Ook enkele ouders zetten zich op vrijwillige basis in om het kamp tot een succes

te maken. Daarnaast kregen ze ook steun van de professionele rangers die bij Arikok werkzaam zijn. Op de derde en laatste dag sloot het kamp ‘s avonds af met een bijeenkomst voor de ouders, waarvoor de teamleiders samen met de kinderen een presentatie voorbereidden. Zij hadden een film gemaakt en een powerpointpre-

sentatie om te laten zien wat ze in drie dagen tijd in Parke Arikok hadden geleerd. Volgens Zaandam bleek uit de presentatie dat de kinderen niet alleen op het gebied van natuur wijzer zijn geworden, maar ze lieten ook zien dat ze in staat zijn om dit op een creatieve manier te uiten. Als sluitstuk van het kamp ontvingen alle deelnemers

een certificaat als bewijs dat ze zich junior ranger mogen noemen.

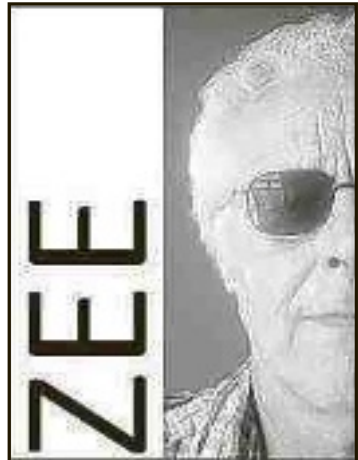
Evaluatie

De organisatie van het kamp heeft al vragen gekregen over een derde editie. Maar eerst gaat Arikok het kamp evalueren om te weten hoe ze het een volgende keer gaan aanpakken.

COLUMN Dyscalculie

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Kunt u goed hoofdrekenen? Zo ja, dan bent u vast van een oudere generatie die nog breuken, vermenigvuldigingen en lange staartdelingen op de lagere school moest maken. Dat rekenonderwijs verdween en jongere generaties hebben nu moeite met hoofdrekenen. Als ik een gecorrigeerde toets teruggeef aan mijn leerlingen, pakken ze direct de rekenmachine om te controleren of ik het goed heb opgeteld. Ook als het om een toets met tien vragen gaat, waarbij ze 1 of 2 punten per vraag kon krijgen. Hoofdrekenen zijn ze niet meer gewend. Ik kocht bij de supermarkt een pakje shag en frisdrank. “Dat is 97,50”, deelde het kassameisje mee. Ik keek haar verbaasd aan en zei dat het niet klopte. Maar ze wees naar de kassa: “Het staat hier toch echt, mijnheer.” Er was iets verkeerd ingevoerd in de computer en ik hoefde natuurlijk niet bijna 100 florin te betalen. Wie ouderwets rekenonderwijs gehad heeft, zou direct het gevoel hebben dat er iets niet klopte en zou niet helemaal op de kassa vertrouwen. Dat ouderwetse rekenonderwijs komt weer terug, niet alleen op de basisschool, maar ook in het voortgezet onderwijs. In Nederland wordt een rekentoets onderdeel van de eindexamens en Aruba is van plan dat voorbeeld te volgen.



En net als in Nederland zal dat op Aruba voor veel kinderen problemen opleveren. Dat kan komen, omdat ze zich niet ingezet hebben voor de lessen, omdat ze geen aanleg hebben voor rekenen, maar misschien ook wel omdat hun hersenen problemen hebben met rekenen. Er zijn kinderen die moeite hebben met lezen en schrijven omdat ze dyslexie hebben. De combinatie van letters tot woorden is voor hen niet vanzelfsprekend. Dyslexie heeft een zusje: dyscalculie. Wie dyscalculie heeft, heeft problemen met getallen en alle dingen die je met die getallen moet doen. Net als met dyslexie kunnen scholen daar wat rekening mee houden: begeleiding en extra tijd voor de toetsen. Maar dat zijn lapmiddelen, geen oplossingen van het psychische probleem. Met de nieuwe rekentoets lijkt het wel of in Nederland een epidemie van dyscalculie is ontstaan en zoiets zal op Aruba ongetwijfeld ook gebeuren. Het is niet genoeg om te zeggen dat je dyscalculie hebt, je moet een soort medische verklaring laten

zien. Zo’n papiertje is bij verschillende onderzoeksbureaus niet al te moeilijk te krijgen. Sommige van die bureaus worden dan ook door de scholen gewantwoord. Zal dat op Aruba beter gaan? Vorig jaar namen we op Colegio Arubano een toets af in de vierde klas van de havo voor Nederlands. Het was een drukke tijd voor de leerlingen en meer dan 100 leerlingen saboteerden de toets door zich ziek te melden. De volgende dag waren ze weer beter. We besloten dat voor een nieuwe kans een doktersverklaring nodig was. Geen probleem, binnen enkele dagen stroomden de doktersverklaringen binnen. Een leuke bijverdienste voor de huisartsen. Als het met de dyscalculiebewijzen ook zo gaat, zijn die papiertjes natuurlijk zonder enige waarde. Het is de vraag hoe we met de resultaten op de rekentoets moeten omgaan. Sommigen willen dat je met dyscalculie vrijstelling krijgt voor de toets. Dan moet je zeker goede medische verklaringen hebben. Maar het eindexamenpapiertje geeft dan geen goed beeld van de capaciteiten van de leerling. De leerling heeft een rekenprobleem, maar kan verder heel intelligent zijn. De Nederlandse minister wil dat het diploma en de eindexamenlijst laten zien dat de leerling een rekenprobleem heeft door er een opmerking op te plaatsen. Hij geeft geen vrijstelling voor de rekentoets. Laten we op Aruba dat voorbeeld maar snel volgen, dan blijft de verwachte dyscalculie-epidemie wellicht beperkt.

Innovation that excites

- Economy
- Class
- Protected at every turn

MADE TO TAKE YOU BEYOND.

VERSA.

4 cylinder, 1.6L, A/C, Dual Airbags, Keyless entry, Immobilizer, Alarm, Push Start Button, Radio AM/FM CD, MP3+ Aux Jack, iPod, connection with cable, Power steering, Power windows, Central door locks

MEGA GOES CRAZY
2013 CAR SALE EVENT

Arubabank

TOPCAR

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • www.nissan.aw • f

GREAT LEASE OFFER

Available from Hertz

Call us or email us for an appointment
582-1845 | lease@hertz-ar.com

Aantal overnachtingen blijft ongeveer gelijk

WILLEMSTAD — Het aantal overnachtingen van toeristen op Curaçao was in de eerste acht maanden van dit jaar ongeveer gelijk aan de eerste acht maanden van 2012. Verblijfstoeristen hebben in deze periode totaal 2.450.118 overnachtingen gemaakt. Vorig jaar waren dat er in deze periode 2.461.580. Dat laten de laatste toerismecijfers van het CTB zien.

Wel zijn er regionale verschuivingen te zien. In deze periode waren er minder overnachtingen van toeristen uit Noord-Amerika (-1 procent), de Caribische regio (-1 procent) en Europa (-5 procent). Zuid-Amerikaanse toeristen daarentegen maakten meer overnachtingen: +4 procent. Dit kwam met name door een stijging in het aantal toeristen uit Colombia, Panama en Argentinië. Vanuit Venezuela, de grootste aanvoerder van Zuid-Amerikaanse toeristen, was er 1 procent minder aan overnachtingen. De daling in overnachtingen van Europese toeristen kan met name worden toegeschreven aan een daling van 9 procent aan overnachtingen van Nederlandse toeristen. Gemeten over de eerste acht maanden van vorig jaar waren dit er 1.126.750; een jaar later over dezelfde periode 1.025.070, dus in absolute aantallen zo'n 100.000 minder overnachtingen. Nederland was de eerste acht maanden van dit jaar goed voor 41,8 procent van het totaal aantal overnachtingen; vorig jaar was dat over dezelfde periode gemeten nog 45,8 procent. Het aantal verblijfstoeristen, dus los van het aantal overnachtingen dat zij maakten, steeg de eerste acht maanden van dit jaar wel met 5 procent ten opzichte van dezelfde peri-

ode vorig jaar. Uit de regio Noord-Amerika kwamen er in totaal 52.069 personen (+4 procent); uit Zuid-Amerika kwamen er 82.436 personen (+11 procent); uit de Caribische regio kwamen er in totaal 26.572 personen, dat aantal is ongeveer gelijk gebleven; en uit Europa kwamen er 116.124 personen (-3 procent).

Per maand

Ten opzichte van augustus vorig jaar bleef in augustus 2013 het aantal verblijfstoeristen ongeveer gelijk: 38.914 personen dit jaar ten opzichte van 39.076 personen vorig jaar. Het aantal overnachtingen was afgenomen augustus 4 procent minder dan in augustus 2012. In juli dit jaar waren er 2 procent minder verblijfstoeristen dan in juli 2012. Dit kwam met name door een afname in het aantal Venezolanen dat Curaçao bezocht:

van 6887 in 2012 naar 5704 in 2013 (-17 procent); en een afname in het aantal Nederlanders: van 12.818 vorig jaar naar 11.188 dit jaar (-13 procent). Vanuit de Verenigde Staten was er juist een groei te zien: kwamen er in juli vorig jaar 5071 mensen uit de VS, waren dit er afgelopen juli 5844 (+15 procent). Het aantal overnachtingen was in juli dit jaar 7 procent minder dan in juli 2012 (in absolute aantallen: 311.488 ten opzichte van 333.668). Dit kwam wederom met name door een daling in overnachtingen van Venezolaanse (-23 procent ten opzichte van juli vorig jaar; van 44.921 naar 34.595) en Nederlandse toeristen (-15 procent ten opzichte van juli vorig jaar), samen met de VS de grootste markten voor Curaçao. In juli vorig jaar kwamen er nog 168.289 toeristen uit Nederland naar Curaçao; in juli dit jaar waren dit er 143.879, dus zo'n 24.000 personen minder. Stijgingen waren te zien in overnachtingen vanuit België, Duitsland, Zwitserland, Verenigd Koninkrijk, Panama, Colombia en de VS.

Cruisetoerisme

Het aantal cruisetouristen was zowel in juli als in augustus van dit jaar aanzienlijk hoger dan in dezelfde maanden vorig jaar: in juli kwamen er 24.959 cruisetouristen ten opzichte van 11.321 personen in juli 2012. In augustus kwamen er 27.612 cruisetouristen ten opzichte van 7755 personen vorig jaar. In totaal kwamen er de eerste acht maanden van dit jaar 398.261 mensen per cruiseschip naar Curaçao, ten opzichte van 300.333 vorig jaar; een stijging van 33 procent.

Feest patroonheilige van Suffisant



WILLEMSTAD — De parochie van Suffisant vierde gisteren het feest van haar patroonheilige Onze Lieve Vrouw van Fátima. Dit gebeurde met een Heilige Mis geleid door Carlos Vivas, die priester Morrison Laporte verving. Tijdens de mis stond Vivas stil bij hoe door de weg van Maria te volgen, gelovigen dichter bij God kunnen komen. Na de kerkdienst vond er een processie plaats door de straten van Suffisant. Op de foto-combinatie is het beeld van Maria te zien en de processie in de avonduren.

Foto: Anthony Hulle

Advertenties Curaçao

Langlois Chateau
Culinary Event

Friday October 18th, 2013
Starting 7:00 PM

250,-
per person
incl. 10% tax

A five course dinner
paired with the finest selection of Langlois

Zest Mediterranean / Jan Thiel Beach / Tel.: +5999 7470633 / www.beach-restaurants.com

Langlois Menu

COQUILLE, AARDAPPELBLINI, KROKANTE PANCETTA, HAM MOUSSE

KING CRAB, TONIUN, WASABI CRÈME, AVOCADO, GAZPACHO GELEI, GELEI VAN SOJA

ZEEBAARS, TABOULEH, KERRIE CRÈME, SESAM KLETSKOP, STRUCTUREN VAN KOMKOMMER

WAGYU BEEF TARTAAR, KWARTELEI, PIJNBOOMPITTEN CRÈME, RADIJS, AARDAPPELCHIP, BALSAMICO AZIJN

GESTOOFDE KALFSWANG, EENDENLEVER, DOPERTWENZALF, GEKARAMELISEERDE BUIKSPEK, ZILVERUITJES

EETBARE AARDE, GEMARINEERDE AARDBEI, AARDBEINGELEI, SORBET VAN CITROEN EN YOGHURT, BITTERKOEK

Zest Mediterranean / Jan Thiel Beach / Tel.: +5999 7470633 / www.beach-restaurants.com

Jamaloodin: Jardim goochelt met cijfers

WILLEMSTAD — Volgens oud-minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) 'goochelt' de huidige minister van Financiën José Jardim met de cijfers bij de jaarrekening over 2012. Dit doet hij volgens Jamaloodin om het volk ervan te overtuigen dat de impopulaire maatregelen die hij heeft doorgevoerd, nodig zijn.

Jardim liet enige dagen geleden weten dat, in tegenstelling tot wat 'sommige fracties' in de Staten beweren, de begroting van 2012 niet met een overschot is afgesloten maar met een tekort. Volgens Jardim gaan deze fracties uit van de 'niet-waarheidsgetrouwe cijfers' van het destijds zittende kabinet-Schotte. Volgens hem is bij de tweede supplettoire begroting wel een waarheidsgetrouw beeld gegeven. Die cijfers wezen een tekort aan van ongeveer 50 miljoen

gulden. De jaarrekening vervolgens wees een tekort uit op de gewone dienst van circa 73 miljoen gulden. Jamaloodin haalt in een schrijven echter een rapport aan met de realisatiecijfers over 2012 waaruit zou blijken dat er slechts een zeer gering tekort zou zijn, namelijk 0,3 miljoen gulden. Echter, bij de laatste bijeenkomst van de Staten heeft Jardim recentere cijfers laten zien die een tekort van 62 miljoen gulden aanwijken. Jamaloodin wijst erop

dat dit alweer veel minder is dan de 'astronomische tekorten' van 300 tot 600 miljoen gulden die Jardim 'bij diverse gelegenheden heeft genoemd' met betrekking tot 2012. Hij vindt dat Jardim 'totale paniek bij het volk' heeft willen veroorzaken door dit soort bedragen te noemen. Volgens Jamaloodin heeft Jardim, met het creëren van het deficit op de begroting 2012 en het invoeren van de 'maatregelen tegen het volk', als doel gehad om gelden te reserveren voor 2013 en zelfs een surplus te garanderen op de begroting van 2013. Jamaloodin vindt dat de begroting van 2012 kloppend had kunnen worden gemaakt met onder meer BRK-gelden en dividendopbrengsten.

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 518-9007
drankdrugs@yahoo.com

Dag van Wishi/Marchena



Foto: Eisel Sambo

WILLEMSTAD — De wijken Wishi en Marchena vierden gisteren hun wijfjeest. Dit gebeurde met onder meer een heilige mis, een eerbetoon aan personen die zich voor de wijk en het eiland hebben ingezet, de traditionele kraampjes met lekkernijen en zelfgemaakte snuisterijen en optredens van grote bands. Op de foto een impressie van Wishi / Marchena in de middaguren.

Sedreko dicht

WILLEMSTAD — Het kantoor van sportstichting Sedreko is morgenochtend voor het publiek gesloten. Dit in verband met een informatieve vergadering tussen het personeel en vakbond Abvo. In de middaguren zal het kantoor in Saliña weer toegankelijk zijn voor het publiek.

BEST DEAL EVER!
It's SAVING time!

JMC

Boarding

YOUR SAVINGS
Naf 9.960,-

Including
Naf. 3000,-
Garage Cordia
credit

SPECIAL OFFER
Naf. 36.960,-
Discount 6.960,-
Naf. 30.000,-*
Starting from incl OB

* Price is for single cabin.
Ask our sales rep. for more details.

Warranty: 2 years or 50.000 km

GARAGE CORDIA BV...naturally

Kaya Jacob Posner 39
Tel: 461 5644
www.garagecordia.com

PS niet blij met samenstelling 'commissie Pretu'

WILLEMSTAD — Coalitiepartij Pueblo Soberano is niet blij met de samenstelling van de commissie die onderzoek moet uitvoeren naar het overlijden van Luigi Florentina, alias Pretu. Dit bracht voormalig minister van Justitie en huidig Statenlid voor Pueblo Soberano (PS) in de Staten, Elmer 'Kade' Wilsoe, afgelopen zaterdag naar voren tijdens de wekelijkse partijbijeenkomst in haar partijgebouw Soberano City.

De commissie wordt voorgedragen door voormalig PNP-premier Suzy Camelia-Römer, terwijl Fred Wiel en Robert Pietersz zitting hebben in de commissie. Oorspronkelijk zat Pietersz niet in de commissie, maar hij neemt de plaats in van Ton Golstein, die nu als deskundige de commissie zal

bijstaan. Florentina, alias Pretu, was verdachte in de moordzaak Wiels en overleed op 6 september in een politiecel van het wijkteambureau Barber. Wilsoe verklaarde afgelopen zaterdag geen vraagtekens te zetten bij de expertise van de commissieleden, maar wel bij de keuze van de

personen die in deze commissie zijn benoemd. Hij noemde in zijn dissertatie geen namen, maar het is alom bekend dat de PS grote problemen had met de voordracht en benoeming van oud-procureur generaal Robert Pietersz als lid van de Raad van Commissarissen van Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). "Als de minister deze mensen op zich heeft benoemd, dan is er sprake van een gebrek aan gevoeligheid," aldus Wilsoe. "Wij houden altijd rekening met de gevoelens van anderen. Dan moet men ook re-

kening houden met zaken die voor ons gevoelig liggen. Hierbij komt ook nog kijken dat de Nederlandse minister van Justitie een deskundige heeft voorgedragen die de commissie moet gaan helpen. Het gaat hier om een simpele zaak en zelfs hiervoor hebben wij de hulp van Nederland nodig?", vroeg het PS-Statenlid zich af. Wilsoe hekelde verder de mentale slavernij waar op Curaçao sprake van is. "Wij viëren dit jaar 150 jaar afschaffing van de slavernij. Maar het wordt ook tijd dat wij breken met deze mentale slavernij," Wilsoe bracht afge-

lopen zaterdag verschillende zaken naar voren die door de PS als gevoelig worden omschreven, maar waar haar coalitiepartners niet met de nodige gevoeligheid mee opspringen. Hij noemde onder meer de vragen die Wiels net voor zijn dood op 5 mei van dit jaar naar de regering had gestuurd over de illegale verkoop van loten via sms-berichten. Deze vragen, zo bracht hij zijn toehoorders in herinnering, zijn nog steeds niet beantwoord. Wilsoe drong er bij de regering op aan om snel werk te maken van het beantwoorden van deze vragen.

Internationaal perscentrum opent zijn deuren

WILLEMSTAD — News Center Curaçao (NCC) wordt de 'Nieuwspoort' van Curaçao, een ontmoetingsplaats voor informatie-uitwisseling en nieuwsverwerking. Eind dit jaar moet het centrum dat aan het Gomezplein ligt operationeel zijn. Zo zullen er onder andere talkshows en debatten worden georganiseerd. Vandaag zijn de voorbereidende werkzaamheden gestart.

NCC bestaat uit een tv-station, radiostation, de redactie van Notisia360, een persconferentiezaal, een luxe lounge voor privéontmoetingen, een café en een terras. Initiatiefnemer is journalist Yves Cooper. Hij is het creatieve brein achter het perscentrum en Roli Peret Gentil financiert het geheel. Aanvankelijk liep Cooper met het idee rond om alleen een persconferentiezaal te openen. Later is het plan uitgegroeid tot zijn huidige concept. Deze week zal het besluit over de te vestigen tv- en radiostations vallen. Diverse licentiehouders hebben zich al bij het tweetal gemeld. De presconferentiezaal is opgedragen aan de overleden journalist Edsel Evertsz. Zijn nabestaanden hebben reeds hun fiat aan dit initiatief gegeven.

De persconferenties kunnen live op internet worden uitgezonden. Deze kunnen later ook op de website worden terug bekeken. Volgens Cooper zijn er bijvoorbeeld verschillende politici die het jammer vinden dat slechts een greep uit de interviews en persconferenties de media haalt. "Wij focussen ons op zo veel mogelijk informatie te verschaffen", legt Cooper uit. "Persconferenties duren wel eens tot anderhalf uur, maar vanwege ruimtegebrek zie je al die informatie niet meer terug in de media. Bovendien willen we niet alleen belangrijke zaken uitzenden maar ook cd-presentaties en aankondigingen van acties om bijvoorbeeld Curaçao schoon te maken." Daarnaast wordt er op dezelfde verdieping een modern 'workstation' ingericht met programma's om te kunnen monitoren. In noodgevallen kunnen persleden hun nieuwsitems monitoren en direct uitzenden. Ook kunnen tv- en radiostations op het NCC-systeem inpluggen om rechtstreeks tijdens persconferenties uit te zenden. In het café en op het terras kunnen er verschillende activiteiten plaatsvinden zoals een literair café of een debat. Wellicht zal de organisatie het managen van de horecaruimte uitbesteden. Cooper: "Belangrijk is dat de infrastructuur er is."

10 jaar St. Martinus University



Foto: Ken Won

WILLEMSTAD — De medische universiteit St. Martinus University vierde zaterdag haar tienjarig bestaan en daar was Pais-leider Alex Rosaria ook bij. In juli startte het nieuwe semester in het nieuwe pand, het voormalige internaat op Scherpenheuvel. Deze nieuwe locatie biedt meer uitbreidingsmogelijkheden dan de vorige locatie in Otrobanda. Zo heeft een deel van de studenten hun intrek op het terrein zelf genomen. De diploma's van de universiteit zijn gekoppeld aan het Amerikaanse staatsexamen voor medici, United States Medical Licensing Examination (USMLE). De Curaçaoese overheid erkent de diploma's die door St. Martinus worden uitgegeven als een volwaardig vreemd diploma. Dat komt erop neer dat personen met een diploma van de St. Martinus University aan een aantal aanvullende eisen moeten voldoen als ze zich hier als arts willen vestigen. Zo moet de kandidaat eerst een jaar co-schappen lopen en een examen afleggen op het niveau van het Nederlands artsexamen. Jaarlijks dragen de studenten van St. Martinus University meer dan 1 miljoen gulden bij aan de Curaçaoese economie.

Voor overval op toeristen

Dominicaans duo veroordeeld

WILLEMSTAD — De achttienjarige Dominicaanse mannen N.S.J.P.A. en E.M.P.A. kregen onlangs achttien maanden jeugddetentie, waarvan zes maanden voorwaardelijk voor een overvalpoging op 23 april in Punda. Het Openbaar Ministerie eiste 24 maanden jeugddetentie tegen de jongemannen.

De agenten van het wijkteam Punda hielden de mannen op de bewuste avond aan, na een melding dat zij twee Nederlandse toeristen van hun tassen trachtten te beroven. De twee vrouwen van 26 en 21 jaar oud liepen in Punda en werden ter hoogte van het Gomezplein overvallen. De toeristen werden met de kolf van het wapen op het hoofd geslagen in een poging de tassen weg te rukken. Een bewaker die de worsteling zag, belde de politie, waarna het de agenten lukte om de mannen vrijwel direct te arresteren. Later bleek dat de gebruikte wapens speelgoedpistolen waren. De rechter wees op de negatieve gevolgen van dit soort misdrijven, bij het opleggen van de straf. Beide

jongemannen blijven onder toezicht van de reclassering. Indien een geschikte plaats voor jeugdigen in de gevan-

genis ontbreekt, moet N.A. in de speciale afdeling van FOBA worden opgesloten. E.A. moet anders in (cel) Blok 4 van de gevangenis worden opgesloten. Deze speciale behandeling vond de rechter nodig in verband met de kinderlijke persoonlijkheid en de kinderlijke trekken van beide daders.

Car Lease Caribbean bv
Your friendly car lease company
info@carleasecaribbean.com www.carleasecaribbean.com
Tel.: 465-0382

AQUARIAN
Pet Store & Supplies
Caracasbaaiweg Tel.: 737-6714
Gosieweg Tel.: 736-6716
Wij hebben de best bekende producten om karpatten en hartwormen te bestrijden. Kom langs voor meer info.
Like us on Facebook Het beste deal voor je beste vriend

24 jaar cel voor dubbele moord Otrobanda

WILLEMSTAD — Het hof veroordeelde de dertigjarige man Jurandy Coco onlangs, conform de eis van het Openbaar Ministerie (OM), tot 24 jaar celstraf voor de moorden op Darrel Puriel (38) en de 32-jarige Udemar Roberto in Otrobanda begin 2011, en vuurwapenbezit.

In eerste aanleg werd Coco vrijgesproken voor de moord op Puriel en voor vuurwapenbezit. Voor de moord op Roberto kreeg hij negentien jaar celstraf opgelegd. Zowel Coco als het OM is in beroep gegaan tegen deze laatste beslissing. Aan de hand van de verklaringen van ooggetuigen, vrienden van Coco, technische en forensische onderzoeken is het hof tot de conclusie gekomen dat Coco inderdaad beide mannen had vermoord op 6 april 2011.

Bij de bepaling van de straf hield het hof rekening met de ernst en de aard van het feit. Volgens het hof had Coco de mannen met voorbedachte rade en op klaarlichte dag gedood, uit wraak voor de moord op zijn eigen broer in januari 2011. Nadat hij telefonisch had vernomen dat de twee mannen die hij zocht in de Bajonetsteeg waren, begaf hij zich naar Otrobanda.

Coco deed alsof hij marihuana wilde kopen bij Puriel en Roberto. Maar in plaats van geld haalde hij een vuurwapen tevoorschijn en schoot hiermee gericht op de mannen. Roberto viel op de grond, maar Puriel rende een eind de steeg in. Coco liep vervolgens naar Puriel toe, die op dat moment nog leefde. Puriel trachtte hem te overtuigen dat zij zijn broer niet hadden vermoord, maar desondanks haalde Coco een soort mes tevoorschijn en sneed zijn keel door. Twee buurtbewoners hebben alles gehoord en gezien. Zij werden daarna door Coco gewaarschuwd om niets over de moorden te zeggen. Daarnaast zag een derde buurtbewoner een man met een bebloed shirt langslippen na de schietpartij. Deze verklaringen zijn voor het hof, naast de resultaten van alle onderzoeken in deze zaak, genoeg om Coco te veroordelen voor beide moorden. Hij moet 24 jaar zitten en daarnaast moet hij ook ruim 6000 schadevergoeding betalen aan de nabestaanden van Puriel. Deze vordering werd door de eerste rechter eerder afgewezen, omdat Coco vrijgesproken werd voor de moord op Puriel. Beide partijen hebben twee weken de tijd om in cassatie te gaan.

Advertenties Curaçao

Cursus Loonadministratie

Stelt u zich wel eens de volgende vragen?
-Wat dient bij de loon bijgeteld te worden volgens LvLoonbelasting en bvz, zodat ik belasting en premies kan inhouden?-Het payrollstelsel doet de berekening, maar ben ik nou wel de juiste gegevens aan het invoeren in het payrollstelsel?-Hoe kan ik voor het inleveren van de Verzamelloonstaat controleren of de afgedragen belasting en/of premies die door het payrollstelsel is berekend en afgedragen juist zijn?...dan is dit uw kans om de antwoorden op deze vragen en andere vragen te krijgen in deze praktische cursus.

Onderwerpen die tijdens deze 2 daagse cursus oa zullen worden behandeld zijn:

1. Loon in geld en loon in natura (oa werkkleding, woning, laagrentende lening);
2. Vrije vergoeding /belast of onbelast (maaltijdbonnen, telefoonkosten, bedrijfsauto);
- 3.Toeslagen en (toelichting) loonbelastingkaart
4. Tarief, basiskorting en korting AOV/WWpr;
5. Opbouw loonberekening (bruto-nettotraject)

Deze cursus wordt in het Nederlands gegeven door mr Melanie Fowler-Davelaar en zal worden bekroond met een certificaat.

Data en tijden:

12 november 2013 van 8:15-17:15

19 november 2013 van 8:15-17:15

Locatie: Santa Barbara Beach and Golf Resort

Voor meer informatie of inschrijving aub contact opnemen met ons via onderstaande nummers of bezoek www.aquaterrainvestment.com voor het programma

Tel.: +5999 465 2417 • Fax: +5999 465 2415 • info@aquaterrainvestment.com



Helping you beat the HEAT!

fans

#OF-916 16" orbital fan 79.00

#WF-916 16" wall fan 75.00 with remote 89.00

#HV-18 18" High Velocity Fan 119.00

#D-916 18" desk fan 79.00

#SF-916 16" stand fan 79.00 with remote 95.00

Prices do not include OB

Yudando Bo Tur Dia

Salina +1 461.1833 • Sta. Maria +1 869.3050 • www.wimco-bv.com All our products carry our WARRANTY seal!

Calvin Klein
Breedestraat, Corner Gomezplein

Wij hebben kortingen van 50% en 25% en 10% op het hele assortiment

Deze actie is geldig vanaf 14 okt t/m 19 okt

Circa 100 daklozen na brand in 'sloppenwijk'



De overblijfselen van woningen die gistermorgen vroeg door de brand werden verwoest.

PHILIPSBURG — Naar schatting 100 mensen zijn dakloos geworden nadat een brand een onbekend aantal, voornamelijk van multiplex en zink gebouwde huizen verwoestte. Dat gebeurde gisteren net na middernacht, in wat brandweercommandant Clive Richardson omschreef als een sloppenwijk in Wesley Lane, Cole Bay.

De oorzaak van de brand en hoeveel woningen er exact zijn verwoest is nog niet bekend. Hoeveel gezinnen dakloos werden was gisteren ook nog niet bekend, maar voorzitter van de Haïtiaanse gemeenschap Jestan Guerrier zei dat, gebaseerd op gesprekken die hij met slachtoffers had, er ongeveer 100 bewoners dakloos zijn, aangezien meerdere gezinnen en hun kinde-

ren in een huis woonden. Het door brand verwoeste gebied bevatte woningen gebouwd van multiplex en zinkplaten. Ze werden voornamelijk bewoond door mensen uit Haïti en de Dominicaanse Republiek. Well Road en Wellington Road werden afgesloten voor het verkeer tijdens de brand. Circa zes brandweerwagens werden gisteravond naar de brand gestuurd. In eerste in-

stantie ondervond de brandweer problemen met het verkrijgen van een constante watertoevoer, maar zij slaagde erin de brand te bedwingen. Sommige mensen meldden dat ze een blikseminslag zagen, net voordat het vuur begon, maar of dit de oorzaak van de brand was, kon nog niet worden geconcludeerd. Zo'n dertig gasflessen werden geteld in het gebied van de brand en volgens de commandant liggen er meer flessen begraven onder het puin. Hoewel er meldingen waren van meerdere explosies tijdens de brand, zei Richardson dat geen van de gasflessen was ontploft en dat dit alleen

gebeurt bij zeer sterke hitte. De kleine explosies tijdens de brand waren waarschijnlijk exploderende spuitbussen. In een persbericht van politiewoordvoerder Ricardo Henson verklaarde hij gisteren dat verschillende politiepatrouilles, brandweer en paramedici rond 00.45 uur naar de brand waren uitgerukt. Henson zei dat de politie en de brandweer meerdere personen uit het gebied moesten evacueren. "De oorzaak van de brand is nog onduidelijk en wordt onderzocht. Er is ernstige schade aan veel huizen, maar er zijn geen meldingen van gewonden of doden", aldus de politiewoordvoerder.

Protest tegen eerste homohuwelijk

MARIGOT — Een groep van ongeveer vijftig personen met protestborden, aangevoerd door radio-persoonlijkheid Jacques Hamlet, alias Billy D, verzamelde zich zaterdag bij het stadhuis om te protesteren tegen het eerste homohuwelijk op het Franse grondgebied.

De demonstranten riepen denigrerende anti-homoleuzen en beweerden tijdens de luide demonstratie dat het homohuwelijk hen wordt opgedrongen. Hamlet riep door een microfoon luide protesten tegen het huwelijk en stelde dat dit niets voor St. Martin is. Het mannelijke koppel is het eerste paar van hetzelfde geslacht dat op St. Martin met elkaar in de echt wordt verbonden tijdens een plechtigheid op het stadhuis. De huwelijksceremonie zou zijn voltrokken door eerste

vicevoorzitter Guillaume Arnell. Het paar schijnt al jaren op het eiland te wonen. Dit is het eerste homohuwelijk op St. Martin, nadat de wet werd aangenomen op 18 mei jl. Frankrijk is het dertiende land ter wereld waar paren van hetzelfde geslacht kunnen trouwen en de wetgeving is ook van toepassing voor de Franse overzeese departementen en gebiedsdelen. Het verlenen van het recht te huwen en het gezamenlijk adopteren van kinderen aan koppels van hetzelfde geslacht, werd voorgesteld aan de Nationale Assemblée door de socialistische regering van premier Jean Marc Ayrault op 7 november vorig jaar, met de steun van president François Hollande, die tijdens zijn presidentiële campagne verklaarde de wetgeving hiervoor te zullen ondersteunen.

Bijna 300 audiovisuele producties op www.bonaire.tv

KRALENDIJK — Een jaar na de lancering van de website www.bonaire.tv zijn daarop al bijna 300 audiovisuele producties geplaatst. De meeste zijn opnames van het televisieprogramma 'Herensia', opgenomen tussen 2003 en nu. In de loop van volgend jaar zullen ook opnames uit de serie 'Herensia di Siglo 20', opgenomen tussen 2000 en 2003, op de website worden geplaatst.

De site wordt nu al dagelijks druk bezocht. Het succes van deze website is te danken aan de verschillende sponsors, waardoor het mogelijk wordt om dagelijks gemiddeld twee tot drie producties te uploaden. De geestelijk vader en ontwerper van de website is Ryan Oduber uit Aruba, die de site heeft gedoneerd aan Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo). Deze cultuurhistorische stichting is onmiddellijk begonnen met het uploaden van de pro-

ducties. Omdat het een vrij arbeidsintensieve bezigheid is, kunnen er slechts twee tot drie producties per dag op de site worden geplaatst. Daarom is de stichting ook op zoek naar iemand die dit werk fulltime kan doen. Tot nu toe zijn er 290 producties te bekijken via www.bonaire.tv. De komende week verwacht FuHiKuBo zeker meer dan 300 opnames te hebben geplaatst. Naast de serie 'Herensia' zijn er ook verschillende cultuurhistorische documentaires te zien, die de afgelopen jaren geproduceerd zijn door de stichting, waaronder de vier documentaires die erg in trek zijn over de wijken Rincon, Tera Kōrá, Nort di Salina en Antriol. Maar de site staat ook open voor audiovisuele producties van derden, die deze werken online willen plaatsen. Zij kunnen contact opnemen met FuHiKuBo, telefoonnummer 717-8689 tijdens kantooruren of via e-mail fuhikubo@gmail.com.

3 jaar na 10-10-'10

Wijkagenten boeken pril resultaat op St. Maarten

PHILIPSBURG — Op 10 oktober 2010 moest St. Maarten als zelfstandig land beginnen van nul. Er bestond geen eigen landelijke administratieve, justitiële of sociale infrastructuur. De politie is pas nu voldoende op sterkte om het hoofd te bieden aan de golf van jeugdcriminaliteit. Dit meldt Caribisch Netwerk naar aanleiding van de NTR-documentaire *Caribisch Nederland, drie jaar later*.

Er wordt actief gepatrouilleerd in sloppenwijken, jongeren worden opgevangen en begeleid om te voorkomen dat ze crimineel worden op straat. De agenten zijn verhuisd van kantoor naar de wijk. Maar er is nog veel werk aan de winkel. Er is te weinig personeel om bijvoorbeeld de witteboordencriminelen aan te pakken. Zonder armoedebestrijding blijft de straat een voedingsbodem voor criminaliteit. Dit alles komt aan bod in de tweede aflevering van de documentaire, die over St. Maarten gaat en afgelopen zaterdag werd uitgezonden. De aflevering is nog te zien via Uitzending gemist: <http://www.uitzendinggemist.nl/afleveringen/1373945>.

Man beroofd door 2 gewapende mannen

PHILIPSBURG — Een dertigjarige man werd vrijdag rond half zes 's ochtends aangevallen en beroofd in Beacon Hill door drie mannen, van wie één gewapend was met een vuurwapen en een ander met een mes.

Het slachtoffer vertelde de politie dat hij op de grond werd gegooid, bedreigd met het pistool en het mes en dat de overvallers ervandoor gingen met zijn tas met inhoud. Over de auto waarin de daders vluchtten is niets bekend, aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson zondag in een persbericht.

In Nederland Nog steeds veel Antilliaanse tienermoeders

HILVERSUM — Antilliaanse meiden onder de 20 jaar in Nederland zijn zes keer vaker tienermoeder dan andere meisjes in Nederland. De eerste generatie Antilliaanen is wel ongeveer even vaak moeder als meisjes op Bonaire, Saba en Sint Eustatius.

Dat blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Caribisch Netwerk schrijft erover. Het aantal Antilliaanse en Arubaanse tienermoeders in Nederland blijft ongeveer stabiel, terwijl bij andere bevolkingsgroepen een afname te zien is. Per 1000 Antilliaanse meiden van de eerste generatie worden ongeveer 39 baby's geboren. In Caribisch Nederland zijn dat er 38 per 1000 meisjes.

Het totale aantal Antilliaanse tienermoeders in Nederland schommelt tussen grofweg 140 en 210 ge-

Dode en gewonde bij schietpartij Car Wash

MARIGOT — Nadat er een vechtpartij uitbrak en enkele schoten werden afgevuurd tussen rivaliserende groepen, werd een man doodgeschoten bij Brooks Car Wash in het Franse deel, gisteren rond half tien 's ochtends.

De dode is geïdentificeerd als Arinaldo Hanley (24), een Motorworld-werknemer, die door een kennis werd beschreven als een rustig persoon die nooit in de problemen kwam. Een tweede persoon, M.B., werd naar verluidt meerdere keren in zijn voet geraakt. Hij werd met spoed naar het Louis Constant Medisch Centrum vervoerd. Oogge-

tuigen vertelden dat Hanley – een voormalig student van de St. Maarten Academy, die in Retreat Estate woonde en bij vrienden bekend stond als Buck – 'niet het doelwit van de schietpartij was, maar het slachtoffer van de schoten, afgevuurd door een van de partijen in de ruzie'. Naar verluidt werd hij twee keer geraakt. Het ambulancepersoneel deed nog verwoede

pogingen om Hanley ter plaatse te reanimeren, maar dit mocht niet baten. De vermoedelijke schutter, alleen bekend als 'Flashlight', vluchtte na het incident naar verluidt in een auto naar de Nederlandse kant. Hij zou een ingezetene zijn van Nederlands St. Maarten. Geruchten, dat hij ook geraakt was door een kogel, konden gisteren niet worden bevestigd. Bikers verzamelen zich op zondag meestal voor illegale motorraces bij Brooks Car Wash. Zo'n race was gisteren tijdens het tragische incident bezig.

Onveilige situatie Curoil mag maand geen schepen lossen

KRALENDIJK — Curoil mag een maand geen schepen lossen. Dat staat in één van de twee noodbevelen die gezaghebber Lydia Emerenciana vorige week uitvaardigde omdat de situatie op het Curoil-terrein bij WEB niet aan de minimumeisen van veiligheid voldoet. Deze maatregel heeft geen gevolgen voor de levering van benzine voor het eiland.

Dat staat in een persbericht dat het Kabinet van de Gezaghebber vanmorgen uitvaardigde. Zoals bekend kwam na een inspectie vorige maand van het licht dat de situatie op het terrein zo onveilig is, dat de inrichting direct zou moeten sluiten. Een brandincident bij de opslagtanks zal waarschijnlijk pas in een laat stadium worden gedetecteerd en zich mede vanwege het ontbreken van brandblusvoorzieningen kunnen doorontwikkelen tot een brand waarbij

alle tanks in de tankput meedoen. Nabijgelegen woonwijken zouden hierbij ook gevaar lopen. Aanleiding voor deze inspectie was het incident bij Curoil waarbij er een lekkage van 30 kubieke meter benzine heeft plaatsgevonden. Dat gebeurde als gevolg van een leidingbreuk aan de WEB-zijde, waar de benzineleiding onder de weg door gaat. Naar aanleiding van deze inspectie heeft de gezaghebber een adviescommissie ingesteld die binnen 48 uur meer gedetailleerd advies moet geven over de eerste verbeteringen voor de huidige situatie en binnen 4 weken een plan van aanpak moet presenteren. De leden van deze commissie bestaan

uit vertegenwoordigers van Toezicht & Handhaving, het ministerie van Infrastructuur & Milieu, juristen, de brandweer en de politie. Prioriteiten zijn de verbetering van de veiligheid en voorkomen dat de levering van benzine gevaar loopt. De ingestelde adviescommissie heeft vorige week de gezaghebber geadviseerd om de twee noodbevelen uit te vaardigen. Dit naar aanleiding van de adviezen van Rijkswaterstaat en het ministerie van Infrastructuur & Milieu. Ook de Rijksvertegenwoordiger en het ministerie van Binnenlandse Zaken zijn akkoord gegaan met het uitvaardigen van de noodbevelen, waarvan één voor Curoil en één voor WEB. Voor de laatste geldt dat dit een standaardprocedure is, maar dat het niets te maken heeft met de situatie bij WEB zelf. Het niet opvolgen van de noodbevelen is strafbaar.

Advertenties Curaçao

CITRO saves lives 24/7 @ sea

 www.citro.org  LIKE & SHARE US  [citrocur](https://www.facebook.com/citrocur)

ALARM 913

SUPER SAVINGS

WESTPOINT Front Load Washer automatisch * Built-in heater * Various programs * Silent operation * 220V / 50Hz Nafl. 799,-	LG DVD Player * Multi region * Progressive Scan * USB Scan Nafl. 69,-
Wasmachine Semi automatisch * 127V / 50Hz * 11 Kilo Speciale prijs Nafl. 399,-	Vivitar Camera * 12 MP * 1.8" Screen * HD quality Nafl. 79,-
PHILIPS Home Theater System * USB Direct * Digital Amplifier * AM/FM Radio Nafl. 279,-	Vacuum Cleaner * 1200 Watts * Heavy duty Nafl. 129,-
PHILIPS Portable Radio * High power * FM Stereo * MP3 Nafl. 79,-	BLUE STAR Slim Line series Autovoltage LED Nafl. 249,-

 **polytronica** N.V.
Schottegatweg Oost 14 - Tel: 736.5787-736.5785 / Fax: 737.1198
E-mail: polytronica@ct-inter.net

Ook hebben wij veel showmodellen en licht beschadigde artikelen voor een speciale prijs

Nog nooit zo weinig tienermoeders



Foto: Shutterstock

Onder Antilliaanse en Surinaamse vrouwen blijft het aantal tienermoeders relatief hoog.

DEN HAAG — Het aantal tienermoeders is nog nooit zo laag geweest. Vorig jaar kregen 2200 meisjes en vrouwen jonger dan twintig jaar een baby. Het geboortecijfer onder tieners in Nederland behoort tot de laagste ter wereld, zo blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Alleen onder Antilliaanse en Surinaamse vrouwen blijft het aantal tienermoeders relatief hoog. Het aantal zwangerschappen onder eerste generatie tienermeisjes uit de Antillen of Suriname is vier tot vijf keer zo hoog als het gemiddelde voor Neder-

land. Onder tweede generatie tienermeisjes ligt het aantal tienerzwangerschappen een stuk lager, maar nog steeds boven het gemiddelde. De geboortecijfers van niet westerse-allochtone tieners zijn het laatste decennia sterker gedaald dan van autochtone meisjes en vrouwen.

Onder de tweede generatie Turkse meisjes is het aantal tienerzwangerschappen lager dan onder Nederlandse meisjes. In Europa kennen alleen Zwitserland en Denemarken een lager aantal tienerzwangerschappen dan Nederland. De hoogste geboortecijfers zijn te vinden in Bulgarije en Roemenië en in het Verenigd Koninkrijk.

Meisje (12) bedreigde klasgenoten Vlissingen

VLISSINGEN — Een twaalfjarig meisje wordt verdacht van de doodsbreedrengen aan het adres van een basisschoolklas in Vlissingen anderhalve week geleden. Zij zit zelf in de klas, liet een woordvoerder van de politie gisteren weten.

De bedreigingen werden gedaan via het sociale netwerk Instagram. Ze waren gericht aan groep 8b van basisschool De Wissel en leidden daar tot veel onrust. De politie kwam het meisje op het spoor nadat de provider uit Amerika gegevens had verstrekt over het Instagram-account en het IP-adres. De politie heeft het kind gistermiddag gehoord, evenals twee anderen, maar die zijn waarschijnlijk geen verdachten in de zaak. Volgens een politiewoordvoerder lijkt het op een uit de hand gelopen actie en waren

er geen plannen om echt iets te doen. Het meisje heeft nog tevergeefs geprobeerd haar actie terug te draaien. Gisteravond was er in een kerk in Vlissingen een nieuwe informatiebijeenkomst voor meer dan 200 ouders van de leerlingen van de school. Daar kwamen behalve de schooldirectie ook burgemeester Letty Demmers, het Openbaar Ministerie en de politie, alsmede slachtofferhulp en GGD. Onder de ouders heerste vooral ongelof, aldus de politiewoordvoerder. Het meisje zal verder worden gehoord door de politie en de Raad voor de Kinderbescherming. Op basis daarvan volgt een proces-verbaal van de politie en een advies van de raad. Op de basisschool golden de afgelopen tijd verscherpte veiligheidsmaatregelen. Die worden opgeheven. Deze week is het herfstvakantie op de school.

Italië patrouilleert meer op Middellandse Zee

ROME — Italië stuurt vanaf vandaag extra schepen en vliegtuigen naar de Middellandse Zee om te helpen bij grenscontroles en de opvang van bootvluchtelingen. Dat heeft premier Erico Letta bekendgemaakt.

Vrijdag verging in Maltese wateren een schip met illegale migranten. Zeker 34 van de 200 opvarenden kwamen om. Dat dodental kan nog stijgen tot boven de 200, omdat nog een groot aantal mensen wordt vermist. Voor de kust van Egypte verdronken vrijdag twaalf Palestijnse en Syrische migranten. Ruim een week eerder kwamen zeker 360 bootmigranten om toen hun schip bij het Italiaanse eilandje Lampedusa kapseide en zonk. Het Europees Parlement besloot daarna 35 miljoen euro uit te trekken voor

het voorkomen van dergelijke vluchtelingenrampen, maar Letta wil daar niet op wachten. Minister Mario Mauro (Defensie) beloofde dat hij zal proberen de kosten voor de zogeheten operatie Veilige Zee binnen de perken te houden, maar benadrukte dat 'dit een vereiste is, aangezien er sprake is van een humanitaire noodsituatie'.

De voorzitter van het Europees Parlement, Martin Schulz, wil dat de toestroom van migranten voortaan eerlijk wordt verdeeld over de 28 lidstaten. "Europa moet eindelijk erkennen dat het een immigratiecontinent is", zei hij in een vandaag gepubliceerd interview in *Der Spiegel*. "We hebben een immigratiesysteem nodig dat hoop biedt en immorele mensenhandelaren tegenhoudt om geld te verdienen aan wanhopige mensen."

Forse vergrijzing medisch geschoolden

DEN HAAG — Van de werkenden in de zorg was in 2011 ruim 16 procent tussen de 55 en 65 jaar. Vooral onder werkenden met een medisch beroep is het aandeel 55-plussers groter dan onder andere werkers in de zorg. De vergrijzing in de zorg is sinds het begin van de eeuw sterker gestegen dan gemiddeld in andere sectoren. Dat meldde vandaag het Centraal Bureau voor de Statistiek. Vooral onder tandartsen, gezondheidspsychologen en psychotherapeuten zijn veel 55-plussers.

De minste vergrijzing is bij verloskundigen, apothekers en fysiotherapeuten. Van de verloskundigen is maar 9,7 procent 55 tot 65 jaar. Huisartsenpraktijken zijn het meest vergrijsd. Daar werkt ruim 21 procent 55-plussers. In de ouderen- en geestelijke gezondheidszorg ligt dat percentage op 19. Vooral onder zelfstandig werkende medisch geschoolden is het aandeel 55-plussers hoog, 27 procent. Een op de vijf werkenden in de zorg is medisch geschoold.

Wateroverlast: Brandweer rukte 3787 keer uit

AMSTERDAM — De brandweer is dit weekeinde 3787 keer uitgerukt voor wateroverlast en stormschade. Vooral de zuidelijke regio's hadden last van de regenval. Dat blijkt uit cijfers van de site alarmeringen.nl. De regio Rotterdam-Rijnmond had het met 1002 meldingen het drukst.

In de stad Rotterdam zelf kwamen er 470 meldingen binnen. De cijfers gaan over zaterdagavond 21.00 uur tot vanochtend 09.00 uur (Nederlandse tijd). Ook de regio Utrecht (ongeveer 500 meldingen), Haaglanden (bijna 500), Hollands Midden (bijna 400), Zuid-Holland Zuid (ruim 200) en Gooi en Vechtstreek (ruim 200) hadden het erg druk. Midden- en West-Brabant en Amsterdam-Amstelland kregen zo'n 200 meldingen te verwerken.

Schade valt mee
Volgens de eerste schattingen heeft de langdurige regenval van gisteren een half miljoen euro schade veroorzaakt. Bij het Verbond van Verzekeraars zijn vandaag vooral meldingen over ondergelopen kelders en panden binngekomen. Het geschatte schadebedrag is exclusief schade

in de landbouw. "Het valt relatief gezien mee. Als dit later in de herfst was gebeurd, was de schade groter geweest. Door bladval raken dakgoten dan verstopt, waardoor het water niet alleen via de onderkant van de woning maar ook van bovenaf naar binnen stroomt", legt een woordvoerder van de verzekeraars uit. Volgens de zegsman is schade door regenval vaak groter als er in korte tijd veel regen valt, zoals tijdens hoosbuien in de zomer. Gisteren viel veel water gedurende een lange periode. Wat ook heeft meegespeeld bij de relatief beperkte schade is reactie van waterschappen en brandweer. "Met het creëren van waterbergingen en de inzet van pompen hebben ze alert gereageerd op de situatie", zegt de woordvoerder. Bij schadeverzekeraar Interpolis heerste vanoch-



Foto: RTV Utrecht

De schade was het grootst in de regio Rotterdam-Rijnmond.

tend topdrukte. Het aantal schademeldingen door particulieren is 86 procent hoger dan op een gewone maandag. "We hebben vier keer zo veel mensen ingezet om alle telefoontjes af te handelen", aldus een woordvoerder. De schadeomvang bedraagt tot nu toe zo'n 6 ton. Interpolis verwacht dat dit bedrag nog

zal oplopen. Land- en tuinbouworganisatie ZLTO heeft haar leden een nieuwsbrief gestuurd met de vraag of ze eventuele problemen willen melden. "We willen een beeld krijgen van de gevolgen van de regenval. Als we weten hoe het er voorstaat, komen er wellicht knelpunten naar voren", zegt een woordvoer-

der. Door het mooie najaar zijn veel oogsten al binnengehaald, maar volgens ZLTO zit echter een derde van de aardappelen nog in de grond. "Per kilo doen de aardappelen 15 tot 20 eurocent. De opbrengst per akker is 40 tot 50 ton. Als het gaat rotten, kan de schade dus flink oplopen", aldus de woordvoerder.

AIS

ARUBA INDUSTRIAL SERVICES N.V.

Caterpillar Authorized Dealer in Aruba

Barcadera 99, Oranjestad, Aruba • Phone: 297-585-0843 / Fax: 297-585-0643 • aisaruba@setarnet.aw

Agente pa productonan Caterpillar, JLG, Multiquip, Sullair, y hopi otro mas

Supporting your business.

OLYMPIAN GENERATORS & ATS TRAINING

The Olympian Generators & ATS training is designed to provide to Service technicians, Service Instructors or Project Engineers the necessary skills for the understanding and troubleshooting of the Olympian generators series and the Caterpillar automatic transfer switches.

At the end of these modules the participant will be able to:

- Explain the differences between the diverse control panels used.
- Use correct electrical diagram for troubleshoot faults conditions.
- Adjust voltage and frequency for a correct operation.
- Locate the components in the HUEI engines used on these gensets.
- Diagnose the HUEI engines using the diagnostic lights.
- Reconnect the alternator to change the nominal voltage.
- Make initial adjustment to the mechanical or electronic speed governors used.
- Make the initial adjustment to Caterpillar ATS according to the customer operation.

DURATION / SEATS	• 4,5 days / 12 Max
DESIGNED TO:	Gensets Service Technicians, Instructors, Project Engineers.
SPECIAL TOOLS NEEDED	CAT Communicator Adapter, Electronic Technician ET
Prerequisites	Previous genset experience

Be Certified by Caterpillar!

DATE: October 21 – 25, 2013
LOCATION: AIS Training Room
TIME: 8:30am – 4:30pm
LANGUAGE: Spanish / English

CALL! For more information!

Instructor: José Miguel Pandare

ELECTRONIC CONTROL PANELS:

- Understanding Olympian electrical diagrams.
- Engine Interface Module.
- Analogic Control Panels.
- Digital Controls Panels.
- Control Panels Troubleshooting.

HEUI 1300 PERKING ENGINES:

- Fuel System.
- Components Location.
- Electrical Diagrams.
- Fault Diagnostic Using Codes.

ALTERNATORS:

- Alternator Principles.
- Alternator Series.
- Voltage Regulators.
- Iternators Reconnection.

GOVERNORS:

- Governors Principles.
- Adjusting Governors.

ATS:

- ATS Principles of Operation.
- ASCO ATS Programming.
- CAT ATS Programming.

VACATURE DIRECTEUR (2e oproep)

Organisatie

Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda (FNGV) is een stichting die ten doel heeft het bevorderen van de woningbouw en het eigen woningbezit in het bijzonder en in het algemeen de huisvesting op Aruba. FNGV tracht haar doel te bereiken door zich garant te stellen voor vorderingen voortvloeiend uit de leningsovereenkomsten afgesloten door particulieren met financiële- of kredietinstellingen. Tevens houdt zij zich bezig met het beleggen van gelden en andere middelen van de stichting. In verband met de vacature voor de functie van directeur is de FNGV op zoek naar een geschikte kandidaat voor deze functie. FNGV valt onder toezicht van de Centrale Bank van Aruba (CBA). De benoeming van de kandidaat als directeur is derhalve onderhevig aan goedkeuring van de CBA.

Functie-omschrijving/ Taken

Primair wordt u als directeur geacht het boegbeeld te zijn van FNGV. U geeft gestalte aan de integrale visie op de rol van FNGV op de woningmarkt, rekening houdend met de bedrijfseconomische kaders waarbinnen de organisatie functioneert. U draagt de visie van FNGV actief uit in het interne en externe krachtenveld, representeert de maatschappelijke betekenis van FNGV en treedt op in de voor FNGV relevante commerciële, maatschappelijke en politieke netwerken. De directeur voert het beleid uit zoals vastgesteld door de Raad van Bestuur van de stichting en legt verantwoording af aan de R.v.B. De directeur voert het beheer van de stichting, waaronder ondermeer de bedrijfsleiding, het personeelsbeleid en het financieel en technisch beheer resorteren.

Functie-eisen

- Een HBO of academisch werk- en denkniveau met een opleiding op het gebied van financiën, economie en/ of bouwtechniek;
- Minimaal 10 jaar relevante werkervaring, waarvan minimaal 5 jaar in een leidinggevende positie;
- Commercieel en financieel inzicht;
- Analytisch en empathisch vermogen;
- Zelfsturend, nauwkeurig, kritisch en detailgericht;
- Brede maatschappelijke oriëntatie;
- Na zorgvuldige afweging duidelijke standpunten kunnen innemen rekening houdend met de diverse belangen van stakeholders;
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift.

Wij bieden

Een salaris ingevolge de geldende bezoldigingsregeling van ambtenaren. De definitieve inschaling vindt plaats afhankelijk van de genoten opleiding en ervaring. Vanzelfsprekend vormen goede secundaire arbeidsvoorwaarden een onderdeel van de arbeidsovereenkomst.

Sollicitatie

Gedagdigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld met een volledige curriculum vitae, kopie(ën) van diploma (s) en certificaten voor maandag 28 oktober 2013 te richten aan:

Raad van Bestuur FNGV, d.t.k.v. Psychological Services Wever t.a.v. drs. Lilah Maduro Wever te Apollostraat 6 of per email zenden aan: lilah@pswever.com onder vermelding: "vacature Directeur FNGV".

Nadere algemene informatie is te verkrijgen via mevr. D. Mac-Jannet, telefoon (297)-583-8975.

Euro

Kleine verliezen

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen werden vandaag overwegend kleine verliezen geleden. De stemming werd gedrukt door een onverwachte daling van de Chinese export en de naderende deadline voor een verhoging van het Amerikaanse schuldenplafond. In Amsterdam stond Unit4 in de belangstelling vanwege een mogelijke overname van het bedrijf. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,3 procent lager op 374,89 punten. De MidKap steeg 0,3 procent tot 582,37 punten dankzij een sterke koerswinst van Unit4. De beurzen in Parijs en Frankfurt verloren tot 0,3 procent, die in Londen ging 0,1 procent omhoog.

“De markt staat iets lager doordat er nog steeds geen begrotingsakkoord is in de VS. Per saldo valt het allemaal nog wel mee aangezien we vorige week 3 procent omhoog gingen door de hoop dat de Amerikaanse politici in het weekeinde een deal zouden bereiken. De deadline van 17 oktober komt nu steeds dichterbij”, zei handelaar Cees Smit van Today's Beheer. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,4 procent tot 101,62 dollar per vat, die van Brentolie zakte 0,8 procent tot 110,38 dollar per vat. De euro was 1,3587 dollar waard, tegen 1,3550 dollar bij het slot van de Europese beurshandel op vrijdag. De euro stond vandaag op Curaçao vrijwel neutraal en noteerde 2,4645 gulden, tegen 2,4649 gulden afgelopen vrijdag.

Tokio

Gemengd

TOKIO — De aandelenbeurzen in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien. Beleggers verwerkten een onverwachte daling van de Chinese export en een flinke stijging van de inflatie in China. De naderende deadline voor de verhoging van het Amerikaanse schuldenplafond zorgde daarnaast voor terughoudendheid. De export van China nam in september af met 0,3 procent. Economen hadden gerekend op een groei van 5,5 procent. In augustus nam de Chinese export nog met 7,2 procent toe. De consumentenprijzen in China stegen vorige maand met 3,1 procent op jaarbasis. De geldontwaarding werd voornamelijk veroorzaakt door de oplopende kosten van voedsel, die de sterkste stijging in anderhalf jaar doormaakten. De All Ordinaries in Sydney zakte 0,4 procent en de Kospi in Seoul 0,2 procent. In China liet de Shanghai Composite een klein plusje zien. De beurzen in Japan en Hongkong waren gesloten vanwege nationale feestdagen.

Wall Street

In mineur

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag in de min begonnen. De stemming bleef voorzichtig aangezien de Democraten en Republikeinen er nog altijd niet in zijn geslaagd een akkoord te sluiten over de beëindiging van de shutdown en een verhoging van het schuldenplafond. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,6 procent lager op 15.148 punten. De brede S&P 500 zakte eveneens 0,5 procent tot 1693 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq verloor 0,7 procent tot 3766 punten. Aan het bedrijfsfront krijgen beleggers deze week kwartaalcijfers voorgeschoteld van onder meer Citigroup, Coca-Cola, Google, Goldman Sachs, General Electric, IBM en Intel. Op macro-economisch vlak zullen vanwege de aanhoudende sluiting van een groot deel van de Amerikaanse overheidsdiensten alleen de wekelijkse uitkeringsaanvragen op donderdag naar buiten komen.

Focus op begroting
VS in week vol met cijfers

AMSTERDAM — De aandacht van beleggers zal in deze beursweek, die bol staat van de kwartaalcijfers, vooral uitgaan naar de ontwikkelingen in de Amerikaanse politiek. De Democraten en Republikeinen zijn er nog niet in geslaagd een akkoord te sluiten over een beëindiging van de shutdown en een verhoging van het schuldenplafond.

De limiet van wat de overheid mag lenen wordt donderdag bereikt. Eind vorige week stegen aandelenbeurzen wereldwijd op onderhandelingen over een tijdelijke verhoging van het schuldenplafond. De Republikeinen stelden voor de datum waarop de limiet van 16.700 miljard dollar bereikt wordt zes weken door te schuiven in ruil voor bredere onderhandelingen over het ongedaan maken van de shutdown van overheidsdiensten. President Barack Obama wil wel praten over een tijdelijke verhoging, maar dan zonder voorwaarden. De S&P 500 steeg vrijdag 0,6 procent tot 1703,20

punten. De Dow-Jonesindex ging 0,7 procent vooruit tot 15.237,11 punten en de Nasdaq won 0,8 procent tot 3791,87 punten. In Amsterdam eindigde de AEX vrijdag op 376,11 punten, 0,6 procent boven de slotstand die op donderdag werd neergezet. Beleggers krijgen deze week kwartaalcijfers voorgeschoteld van onder meer Citigroup, Coca-Cola, Google, Goldman Sachs, General Electric, IBM en Intel. In Nederland komt chipmachinefabrikant ASML woensdag als eerste hoofdfonds met de resultaten naar bui-

ten. Vandaag maakte de Chinese overheid bekend hoe de consumentenprijzen zich ontwikkelden in september. In augustus bleef de inflatie voor de achtste maand op rij onder de doelstelling van 3,5 procent dit jaar. Vanwege de shutdown in de VS brengt de Amerikaanse overheid behalve de wekelijkse uitkeringsaanvragen op donderdag geen macrocijfers naar buiten. De Federal Reserve, die beschikt over een eigen begroting, maakt woensdag aan de hand van het zogeheten 'Beige Book' bekend hoe de Amerikaanse economie er voor staat.

ten. Vandaag maakte de Chinese overheid bekend hoe de consumentenprijzen zich ontwikkelden in september. In augustus bleef de inflatie voor de achtste maand op rij onder de doelstelling van 3,5 procent dit jaar. Vanwege de shutdown in de VS brengt de Amerikaanse overheid behalve de wekelijkse uitkeringsaanvragen op donderdag geen macrocijfers naar buiten. De Federal Reserve, die beschikt over een eigen begroting, maakt woensdag aan de hand van het zogeheten 'Beige Book' bekend hoe de Amerikaanse economie er voor staat.

Nobelprijs Economie
voor Amerikaans drietal

Vlnr: Eugene Fama, Lars Peter Hansen en Robert Shiller.

STOCKHOLM — De Amerikanen Eugene Fama, Lars Peter Hansen en Robert Shiller krijgen dit jaar de Nobelprijs voor Economie. Dat heeft de Zweedse Koninklijke Academie voor de Wetenschappen vandaag bekendgemaakt.

Ze krijgen de onderscheiding 'voor hun empirische analyse van de prijzen van activa'. Eugene Fama had in de jaren zestig onder meer aangetoond dat aandelenkoersen zich op de korte termijn

heel moeilijk laten voorspellen en dat nieuwe informatie de koersen snel in beweging kunnen zetten. Robert Shiller (Yale University) bewees in de jaren tachtig dat het op de lan-

gere termijn mogelijk is om de prijzen te voorspellen. De koersontwikkeling is te voorspellen door het dividend dat bedrijven uitkeren. Lars Peter Hansen had een statische methode ontwikkeld voor het testen van theorieën over activaprijzen. De professoren Fama en Hansen deden onderzoek aan de universiteit van Chicago. De Nobelprijs voor de Econo-

mie behoort niet tot de 'klas-sieke' prijzen die grondlegger Alfred Nobel (1833-1896) had voorzien. De onderscheiding is een initiatief van de Zweedse centrale bank en wordt sinds 1969 uitgereikt. Tot dusver gingen vrijwel steeds Amerikaanse economen ermee aan de haal. Eén keer won een Nederlander: Jan Tinbergen in 1969.

Porsche wil
Afrikaans continent
veroveren

STUTTGART — Porsche wil voor het eind van dit decennium voet aan de grond krijgen in vijftien nieuwe landen, voornamelijk op het Afrikaanse continent. Dat zei directeur Bernhard Maier van de Duitse sportwagenfabrikant gisteren bij de opening van 's werelds grootste Porsche-dealer in de Chinese stad Shanghai.

Maier gaf niet aan welke landen het bedrijf op de korrel heeft. Het betreden van nieuwe markten is een wezenlijk onderdeel van de groeistrategie van Porsche dat zichzelf ten doel heeft gesteld in 2015 of

2016 een verkoopniveau van 200.000 auto's per jaar te realiseren. Porsche droeg in de eerste helft van dit jaar 1,3 miljard euro bij aan de operationele winst van 5,8 miljard euro van moederbedrijf Volkswagen, goed voor de derde plek achter Audi en VW.

De verkopen in China zullen blijven toenemen, verwacht Maier. Porsche denkt in 2016 ongeveer 100 dealers in het land te hebben, bijna een verdubbeling ten aanzien van de huidige 57. China is de voornaamste markt voor de Porsche-modellen Cayenne en Panamera, maar het bedrijf wil vooral de verkoop van het oermodel 911 in het land aanjagen.

Bouw en kabinet steken
120 miljoen in sector

DEN HAAG — De bouwsector en minister van Sociale Zaken Lodewijk Asscher gaan de komende twee jaar 120 miljoen euro investeren in de arbeidsmarkt om de werkloosheid in de bouw te bestrijden. Daarvoor hebben partijen een sectorplan opgesteld, maakte het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid bekend. Het plan creëert geen extra werkgelegenheid, maar moet het beschikbare werk op een betere manier verdelen. Zo voorziet het onder meer in de begeleiding van werknemers naar ander werk, omscholing en het realiseren van leerwerkplekken met behulp van loonkostensubsidie. De bouwsector investeert 60 miljoen euro in het plan, het kabinet neemt de andere helft voor zijn rekening. Vandaag ondertekenden de brancheorganisaties FNV Bouw, CNV Vakmensen, Bouwend Nederland en Aannemersfederatie Nederland,

Ondernemersvereniging Bestringtonen Nederland, Vereniging van Waterbouwers en NVB Vereniging van ontwikkelaars & bouwondernemers het plan. Hoewel de vakbonden het sectorplan een goede zet vinden, benadrukken zij dat er 'forse investeringen' nodig zijn om de bouw er structureel bovenop te helpen. "Het op goed brengen van de bouwproductie is de enige structurele oplossing voor het huidige overschot van personeel en het tekort aan vakbekwaam personeel op de middellange termijn", zegt Charley Ramdas, vicevoorzitter FNV Bouw.



Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

Regering
aan het woord

We zijn weer een week verder, maar de overheid blijft gesloten. De beurzen waren de hele week in mineur, maar de overtuiging dat er een overeenkomst gaat komen, zorgde donderdag en vrijdag voor stijgende koersen. Voor de week kon de Dow-Jones er 1,09 procent bij schrijven. De S&P 500 deed het iets rustiger aan, met een stijging van 0,75 procent. De Nasdaq was de enige van de drie beurzen die een min moest noteren. Voor de week sloot deze index 0,42 procent lager.

Er is optimisme, maar tijdens het schrijven van dit stuk is er nog steeds geen oplossing. 17 oktober begint nu toch wel erg dichtbij te komen en alle ogen zijn dan ook gericht op Washington. In de afgelopen drie jaar is de politiek de boosdoener geweest voor onrust op de beurzen. Ik zit nu meer dan twintig jaar in dit vak en heb de historie van de beurzen bestudeerd. Maar dat de politiek zo veel invloed uitoefende op het koersverloop van de beurzen is niet vaak voorgekomen. In de afgelopen paar jaar is het gekissebis tussen de twee partijen vaak de reden geweest dat de markten daar flink last van hadden. Het laatste hoofdstuk wordt nu geschreven. De marktstrategie van Raymond James, de heer Saut, ziet het voor de toekomst rooskleuriger. Door de fouten die de partijen de afgelopen periode hebben gemaakt, zullen de toekomstige bestuurders veel slimmer zijn, dan de bestuurders die er nu zitten. Helaas deel ik dit optimisme niet. Politiek hoort zich zo min mogelijk met de economie te bemoeien. Het enige land waar dat heeft gewerkt is China. Maar dat komt als economische grootmacht net kijken. Laat de bedrijven hun werk doen en de overheid dient dat streven te helpen, niet tegen te werken. Maar goed, hoe nu verder? De onrust is de wereld nog niet uit. Zolang er geen definitieve oplossing is, zullen de beurzen fors blijven bewegen. Ook het opschorten van een beslissing met zes weken levert per saldo zes weken meer onrust op. 17 oktober hangt als een zwaard van Damocles boven de markten. Want als Amerika maar één dag niet aan zijn verplichtingen kan voldoen, zal dat verstrekken gevolgen hebben. Geld, economie en handel draaien om één woord: 'vertrouwen'. Als Amerika één dag niet te vertrouwen is, wordt die ene dag dan geen twee dagen et cetera. Grote schuldeisers zoals China en Japan zouden het wel eens benauwd kunnen krijgen en minder makkelijk nieuwe obligaties kunnen gaan kopen. Dat zou kunnen betekenen dat de rente in Amerika gaat stijgen, maar om de verkeerde redenen. Tot nu toe zijn wij ervan uitgegaan dat de rente in Amerika gaat stijgen, omdat het goed gaat met de economie. Maar als de rente gaat stijgen omdat er minder vertrouwen is, kan dat het herstel van de Amerikaanse economie wel een flink dwars gaan zitten. Wij zien het dan ook als een schande dat de partijen het niet met elkaar eens kunnen worden. Dat er veel mensen opeens thuis zitten, is tot daar aan toe. Maar als de Amerikaanse consument zijn vertrouwen verliest, dan is de schade enorm. We zitten vlak voor het belangrijkste seizoen voor de markten, namelijk de kerstperiode. Als de consument opeens minder gaat besteden omdat deze de economie niet vertrouwt, dan is het herstel van de economie in een klap de nek omgedraaid. Wij hopen dan ook op een snel akkoord. Als dat er komt, dan kunnen de beurzen flink stijgen. Krijgen we een halfbakken akkoord, dan wordt het nog flink afzien op de beurzen. We houden in deze onzekere tijden dan ook liever zo veel mogelijk cash aan. Volgende week hopen we meer duidelijkheid te hebben!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	14-Oct		PREV.	14-Oct		
DOW JONES	15237.11	15196.26	AEX	376.11	376.27		
S&P 500 INDEX	1703.20	1695.51	AEGON NV	5.73	5.76		
NASDAQ	3791.87	3787.10	AGEAS	31.35	31.11		
AMAZON.COM INC	310.89	308.80	AHOLD NV	13.12	13.06		
AMERICAN EXPRESS	75.40	75.46	ASTORIA FINL	12.62	12.90		
APPLE INC	492.81	494.64	AKZO NOBEL	47.95	48.05		
AT&T INC	34.20	33.99	ASML HOLDING NV	72.25	71.32		
BERKSHIRE HATH-B	115.81	115.22	CORIO NV	31.93	31.84		
CISCO SYSTEMS	23.28	23.20	DANONE	53.05	53.48		
CITIGROUP INC	49.22	48.74	DSM (KONIN)	54.68	54.56		
WALT DISNEY CO	66.21	66.38	HAL TRUST	99.50	99.57		
EBAY INC	54.37	54.27	HEINEKEN NV	50.23	50.40		
GENERAL ELECTRIC	24.40	24.22	ING GROEP NV	8.95	8.94		
GOOGLE INC-CL A	871.99	868.95	ROYAL INDTECH NV	1.99	1.99		
HEWLETT-PACKARD	22.80	22.66	KPN (KONIN) NV	2.37	2.36		
HOME DEPOT INC	76.32	76.24	KONINKLUKE PHIL	24.20	24.06		
IBM	186.16	185.80	POSTNL NV	3.15	3.15		
INTEL CORP	23.26	23.34	REED ELSEVIER	14.57	14.64		
JOHNSON&JOHNSON	89.45	89.36	REXEL SA	18.87	18.81		
MEDTRONIC INC	54.99	54.92	ROBOCO	26.39	26.41		
MICROSOFT CORP	34.13	34.27	ROLINCO	23.72	24.35		
3M CO	120.72	120.71	RORENTO	53.36	53.78		
PFIZER INC	28.72	28.93	ROYAL DUTCH-SHA	23.76	23.85		
PROCTER & GAMBLE	78.48	78.39	TOMTOM	5.35	5.36		
ROYAL DUTCH-ADR	64.56	64.71	UNILEVER NV-CVA	27.67	27.61		
SCHLUMBERGER LTD	90.02	89.81	WESSANEN NV	2.71	2.70		
SPRINT CORP	6.00	6.05	WOLTERS KLUWER	19.18	19.17		
TEXAS INSTRUMENT	40.38	40.51	WP-STEWARD HLDGS	259.78	258.45		
TIME WARNER INC	67.92	67.71	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	11-Oct		
VISA INC-CLASS A	192.20	191.42	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	14-Oct	US DOLLAR BOND	2.5346	2.5370		
ISHARES SELECT D	67.48	67.18	GLOBAL GROWTH	2.2164	2.2426		
ISHARES MSCI EME	42.83	42.76	US GROWTH	10.2114	10.2719		
ISHARES MSCI PAC	48.79	48.55	CANADIAN GROWTH	3.0026	3.0004		
ISHARES RUSSELL	102.30	102.07	CURRENCIES	PREV.	14-Oct		
ISHARES S&P 500	90.21	90.04	YENUSD	98.490	98.260		
ISHARES EUROPE E	44.54	44.52	EURUSD	1.354	1.358		
POWERSHARES DB C	26.15	26.09	CANUSD	1.038	1.036		
POWERSH COO	79.23	79.13	GBPUSD	1.594	1.600		
SPDR S&P MID 400	228.54	228.81	COMMODITIES	PREV.	14-Oct		
SPDR S&P 600 SMA	97.01	97.10	OIL WTI	102.02	101.56		
FUNDS	PREV.	14-Oct	GOLD	1272.18	1279.69		
BLACKROCK GBL ALL	47.09	47.37	SILVER	21.36	21.44		
TEMPLETON GBL BND	23.38	23.45	WHEAT	692.25	692.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'io Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 7/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

‘Honderdduizenden slaven in Europa’



Foto: Shutterstock

Er zou zo'n 25 miljard euro per jaar worden verdiend met mensenhandel.

HAMBURG — In de Europese Unie leven ongeveer 880.000 mensen als slaven. Meer dan een kwart van hen wordt seksueel uitgebuit. Dat blijkt uit cijfers van het Europees Parlement waarover het Duitse weekblad *Der Spiegel* gisteren berichtte.

De georganiseerde misdaad verdient met de mensenhandel jaarlijks ongeveer 25 miljard euro. Het rapport is gemaakt door de CRIM-commissie van het Europees Parlement. Die doet onderzoek naar georganiseerde misdaad, witwaspraktijken en corruptie in Europa. Een ‘ernstige bedreiging’ vormt volgens de onderzoekers de welig tierende corruptie binnen de EU. Alleen al in de publieke sector zijn miljoenen gevallen geregistreerd, aldus *Der Spiegel*.

De totale schade zou 120 miljard euro per jaar zijn. In Europa zijn in totaal 3600 internationale criminele organisaties actief volgens het rapport. Behalve de mensenhandel brengen ook de handel in organen en wilde dieren miljarden in het laatje. De totale schade door cybercriminaliteit bedraagt zelfs 290 miljard euro. Om de ‘gigantische problemen’ onder controle te krijgen heeft de commissie vier eisen geformuleerd. Zo moeten Europese belastingpa-

radrijzen worden opgedoekt. Veroordeelden van witwaspraktijken of corruptie mogen voor een periode van vijf jaar geen taken voor de overheid doen. Om de corruptie verder te bestrijden, pleiten de onderzoekers voor wettelijke bescherming van klokkenluiders binnen de EU. Wie wanpraktijken van overheden of het bedrijfsleven aankaart, mag niet vervolgd worden, stelt de commissie. Ook moeten politie en justitie van de EU-landen gaan samenwerken en moet het kopen van stemmen strafbaar worden gesteld. Het Europees Parlement spreekt later in oktober over het rapport.

Van der G. in beroep om proefverlof

AMSTERDAM — Volkert van der Graaf legt zich niet neer bij het besluit van staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) om hem geen proefverlof te verlenen. Zijn advocaat Stijn Franken bevestigde vandaag desgevraagd aan het ANP dat hij naar de beroepscommissie van de Raad van Strafrechtstoepassing en Jeugdbescherming (RSJ) stapt.

Inhoudelijk wil Franken niet op de zaak ingaan. Hij laat alleen weten het niet eens te zijn met de beslissing van Teeven. Die wees de aanvraag van de moordenaar van Pim Fortuyn vrijdag af. De staatssecretaris vindt het risico op maatschappelijke onrust en verstoring van de openbare orde te groot. Ook zou de veiligheid van Van der Graaf en zijn familie bij een proefverlof in het geding zijn. De beveiliging zou zo zwaar moeten worden, dat hij niet normaal kan integreren in de samenleving. Volgens de staatssecretaris heeft een

verlof dan weinig zin. Volkert van der Graaf werd in 2002 veroordeeld tot achttien jaar celstraf voor de moord op Fortuyn. Hij komt hoogstwaarschijnlijk volgend jaar mei vrij. Hij heeft dan twee derde van zijn straf uitgezeten. Gevangenen die zich goed gedragen kunnen na die termijn onder voorwaarden vrijkomen. De directeur van de Zwolse gevangenis wees het verzoek tot proefverlof van Van der Graaf eerder al af. Daarop stapte Van der Graaf naar de RSJ. Die stelde hem in het gelijk en vond dat Teeven een

nieuw besluit moest nemen. Nu Teeven zich daarover heeft uitgelaten, kan Van der Graaf opnieuw naar de RSJ stappen. Die zou opnieuw kunnen besluiten dat Van der Graaf proefverlof moet krijgen, zonder dat Teeven daarover nog iets te zeggen heeft. In zijn besluit Van der Graaf geen proefverlof te verlenen, zegde Teeven wel toe dat de moordenaar van Fortuyn een terugkeerprogramma binnen de muren van de gevangenis krijgt. Zo zou hij maximaal zes keer en maximaal zestig uur zonder direct toezicht in een woning op het gevangensterrein mogen verblijven. Bezoek zou daar mogen overnachten. Ook zou Van der Graaf meer vrijheden kunnen krijgen, bijvoorbeeld om contact met de bank of de gemeente te hebben.

Grote politieactie tegen kinderporno

RIJSWIJK — Het Openbaar Ministerie en de nationale politie hebben vorige week een landelijke actieweek gehouden tegen het bezit van kinderporno. Dat meldde de politie vandaag.

Onder het motto ‘Handen af van kinderen, ogen af van kinderporno’ deden elf zogenoemde Teams Bestrijding Kinderporno en Kinderseksuïerisme invallen bij in totaal 144 verdachten. Aanhoudingen zijn nog niet verricht. Politie en rechercheurs gaan eerst het in beslag genomen materiaal onderzoeken.

Het was volgens de politie één van de grootste acties tegen kinderporno van de laatste jaren. De ‘huisbezoeken’ vonden verspreid over het hele land plaats. In totaal zijn 1753 gegevensdragers, waaronder computers en telefoons, in beslag genomen. Aan de actie namen 139 rechercheurs en andere specialisten deel. Tijdens de actieweek is ondersteuning verleend door andere gespecialiseerde afdelingen van de politie zoals zedenrechercheurs, tactische rechercheurs en digitale experts. Ook heeft de Koninklijke Marechaussee bijstand geleverd.

‘Efteling beste pretpark’

RIJSWIJK — De Efteling in Kaatsheuvel is gekozen tot beste pretpark van 2013 in Nederland. Op de site van Zoover kreeg het park een waardering van 8,7. Het is de tweede keer dat De Efteling de prijs wint. Dat heeft Zoover vandaag bekendgemaakt.

De bezoekers roemen ‘de betoverende werking en klantvriendelijkheid’ van het Noord-Brabantse park.

Toverland in het Limburgse Sevenum eindigde tweede met een waardering van 8,6. Op de derde plek staat het Avonturenpark Hellendoorn in Overijssel. In de top tien is Drenthe de best vertegenwoordigde provincie met drie pretparken. Zoover is naar eigen zeggen de grootste vrijetijdssite van Nederland en inmiddels actief in 25 landen. De site bevat meer dan twee miljoen beoordelingen.

Onwetend over genetisch gemodificeerd voedsel

DELFT — “Ik koop bewust geen genetisch gemodificeerd voedsel”, zegt ongeveer 30 procent van de Nederlandse consumenten. Maar als er daarna wordt doorgevraagd, blijkt een op de vier uit die groep toch dit voedsel te kopen.

Dat blijkt uit een onderzoek van de faculteit Technische Natuurwetenschappen van de TU Delft. “En die mensen blijven dat product toch kopen, ook als ze weten dat het genetisch gemodificeerd is”, zegt onderzoekster Patricia Osseweijer. “Veel mensen staan negatief tegenover genetisch gemodificeerd voedsel”, zegt Osseweijer. “Dat is deels onwetendheid: mensen weten niet precies wat het wil zeggen als voedsel genetisch aangepast is. Maar er is ook een groep die niet wil dat er met hun eten ‘geknoeid’ is.” Een panel van een kleine 1500 mensen in Nederland werd voor het onderzoek ondervraagd over genetisch gemodificeerd voedsel. Van de totale groep consumenten die deze producten hadden gekocht, dacht bijna de helft dat zij dat niet had gedaan. 20 procent van hen dacht



Foto: wijwordendankker.org

Veel mensen staan negatief tegenover genetisch gemodificeerd voedsel, maar weinig weten waarom.

van wel en 30 procent wist het niet. “Als we aan mensen vragen waar ze op letten als ze etiketten lezen, blijkt dat ze vooral kijken naar de houdbaarheidsdatum en het aantal calorieën en of er producten in zitten waar ze allergisch voor zijn. Geneti-

sche modificatie blijkt nauwelijks een rol te spelen”, zegt de onderzoekster. Volgens Europese wetgeving moet er op het etiket staan of eten genetisch gemodificeerd is. In Nederland lagen er ten tijde van het onderzoek ongeveer achttien verschillen-

de producten in de schappen waarbij dat het geval was. “Het gaat vooral om slaolies, zoutjes en margarines”, zegt Osseweijer. In de Verenigde Staten gaat het om veel meer producten. “Daar hoeft het niet op de etiketten te staan.”

Auto-inferno in Australië



Foto: AFP

SYDNEY — Tot wel 100 auto's zijn in vlammen opgegaan op de parkeerplaats van een zwembad in de Australische stad Sydney. Het inferno ontstond door een bermbrand, terwijl verhitte Australiërs in het Olympic Park Aquatic Centre verkoeling zochten. Ongeveer 500 mensen werden geëvacueerd uit het zwembad. De deelstaat Nieuw-Zuid-Wales, waar Sydney de hoofdstad van is, wordt geteisterd door branden. De temperaturen zijn hoog en harde wind wakkert de branden aan. Op verscheidene plekken zijn woningen verloren gegaan door natuurbranden.

Verdachte zaak-Maddie droeg kind naar strand

LONDEN — De Britse politie heeft gisteravond twee compositietekeningen getoond van een man die mogelijk betrokken was bij de verdwijning van Madeleine McCann. De Metropolitan Police zegt dat contact met de man ‘van vitaal belang’ is voor het onderzoek.

De man zou zijn gezien terwijl hij ‘s avonds een blond kind naar het strand droeg, meldt de Britse zender *Sky News*. Het BBC-programma *Crimewatch*, het Britse equivalent van Opsporing Verzocht, toonde de compositietekeningen vandaag opnieuw en liet dan ook een bijna 25 minuten durende reconstructie van Maddies verdwijning zien. De politie hoopt dat nieuwe informatie

van het publiek zal leiden tot de opsporing. De tekeningen zijn gemaakt op basis van getuigen, die hebben verklaard de man te hebben gezien op de avond in 2007 waarop het toen driejarige Britse meisje in Portugal verdween. Door recente ontwikkelingen zijn het tijdpad en de ‘geaccepteerde versie van de gebeurtenissen’ rond de verdwijning van Madeleine aanzienlijk veranderd, liet de politie ook weten. Ook het Nederlandse tv-programma Opsporing Verzocht gaat morgen deels over de zaak van de verdwenen Britse peuter. De kwestie krijgt aandacht van de Nederlandse en Duitse televisie, omdat veel Nederlandse en Duitse vakantiegangers in de Algarve waren, toen het meisje daar verdween.

Man met mes

LONDEN — Een 44-jarige man met een mes is vandaag aangehouden toen hij probeerde Buckingham Palace binnen te komen. Volgens Scotland Yard probeerde de man via het hek aan de noordkant van het

mensen omgekomen. In de stad Baguba zijn folders, die ondertekend zijn door de Iraakse tak van al-Qaeda, uitgedeeld waarin staat dat bewoners hun kinderen niet naar school moeten sturen, omdat ze anders zullen worden gedood. Vorige week reed een zelfmoordterrorist een vrachtwagen vol met explosieven het speelplein van een basisschool op. Daarbij kwamen veertien kinderen en het schoolhoofd om het leven.

Miskraam door ingeblikt of opgewarmd eten

STANFORD — Zwangere vrouwen moeten eten uit blik, maaltijden die zijn opgewarmd in plastic en kassabonnetjes vermijden om te voorkomen dat ze een miskraam krijgen. Dat constateren Amerikaanse wetenschappers van de universiteit van Stanford.

Chemicaliën zouden zo in het systeem van de vrouwen terechtkomen en de kans op een miskraam met 80 procent vergroten. Mannen die met een vrouw proberen een kind te krijgen zouden zich eveneens aan die leefregels moeten houden, omdat het ook een negatief

effect op hun vruchtbaarheid kan hebben. Ook drinken uit flesjes die in de zon hebben gestaan, kunnen ze maar beter niet doen, meldde *The Independent* vandaag. De stof bisfenol A (BPA) wordt gebruikt in plastic verpakkingen en kan tijdens het verpakkingsproces in het eten

Doden bij reeks aanslagen Irak

BAGDAD — Bij een reeks bomaanslagen in Irak zijn gisteren zeker tien mensen omgekomen. Dat hebben politie en medische bronnen gemeld. In totaal zijn elf bommen van afstand tot ontploffing gebracht in provincies met overwegend sjiitische moslims.

De meeste slachtoffers vielen in de stad Hilla, 100 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Bagdad. Daar kwamen vijf mensen om door twee autobommen die vlak na elkaar afgingen. In de stad Kut werden twee mensen gedood en raakten 31 mensen gewond door vier autobommen, waarvan er

een dichtbij een basisschool tot ontploffing kwam. De andere drie doden vielen in Bagdad en Samawa. Het is nog onduidelijk wie er achter de aanslagen zit. Het geweld in Irak is opgelaaid na het uitbreken van de oorlog in buurland Syrië. In het hele land zijn dit jaar al zeker 6000

Kuijt vreest voor gebroken nacht in Istanbul

NOORDWIJK — Normaal gesproken wordt Dirk Kuijt luidkeels toegezongen en aanbeden door de Turkse supporters als hij op het veld staat van het Sükrü Saracoğlu-stadion. De aanvaller van Fenerbahçe en Oranje rekent er echter op dat de ontvangst morgen een stuk minder vriendelijk zal zijn. “De ambiance zal zelfs vijandig zijn, maar ook dat is voor onze ploeg een goede ervaring”, zegt Kuijt, die met het Nederlands elftal de WK-kwalificatie afsluit in ‘zijn’ Istanbul.

Voor Turkije is het Nederlands elftal de laatste horde richting de play-offs, waarin het als nummer 2 van groep D om een WK-ticket wil strijden. Bij winst is het voetbalmaffe land van bondscoach Fatih Terim zo goed als zeker van de tweede plaats. “Turkije staat op zijn kop, ze zullen er alles aan doen om de play-offs te halen”, zo weet Kuijt, die vorig jaar neerstreek aan de Bosporus. Na zes jaar bij Liverpool viel de Katwijkier in 2012 voor een lucratief aanbod van Fenerbahçe. Bij de club uit het Aziatische deel van Istanbul groeide Kuijt al snel uit tot publiekslieveling. “Het was een cultuuromslag na zes jaar in Engeland, maar we hebben een enorm mooie tijd in Istanbul. Het leven is geweldig, je krijgt zoveel respect van de mensen en de stad Istanbul heeft alles”, aldus Kuijt, die momenteel met vijf doelpunten gedeeld aan kop gaat in het topscorersklassement van de Süper Lig. De spits zat vorig jaar september op de bank toen Oranje de WK-kwalificatie startte met een zwaarbevochten zege op Turkije (2-0). “We hebben toen allemaal kunnen zien

dat ze best een goede ploeg hebben. Daarna is het een stuk minder gegaan, maar de laatste drie duels hebben ze allemaal gewonnen.” Dankzij de eclatante zege van Oranje vrijdag op Hongarije (8-1) schoof Turkije op naar de tweede plaats. In het volgepakte stadion van Fenerbahçe kan de ploeg van Terim het morgen afmaken. “Zij waren natuurlijk heel blij met ons resultaat tegen Hongarije. Ik had mijn Turkse ploeggenoten al beloofd dat we onze plicht zouden doen. Maar dat is het enige hoor, ze zullen het nu verder zelf moeten verdienen. Wij willen ook winnen om bij de bovenste zeven op de wereldranglijst te komen, daar gaan we voor.” Kuijt weet als geen ander hoe fanatiek en vijandig de Turkse fans kunnen zijn. Het zou de 97-voudig international dan ook niet verbazen als het vannacht een dolle boel wordt rond het spelershotel van Oranje. “Ik denk niet dat ze ons lekker zullen laten slapen. Het wordt mijn eerste Turkije - Nederland en ik kijk er erg naar uit. De sfeer zal in ieder geval heel mooi zijn.” Turkije heeft 16 punten uit negen duels, net als Roeme-

nië dat de groep afsluit met een thuiswedstrijd tegen Estland. Hongarije zakte vrijdag van de tweede naar de vierde plaats door een grote nederlaag in Amsterdam (8-1). De Hongaren, die op 14 punten bleven staan, spelen dinsdag tegen het puntloze Andorra. Bij een gelijk puntentotaal geeft het doelsaldo de doorslag. De Turken staan op +9, Roemenië op +5 en de Hongaren op -1.

De Jong

Het Nederlands elftal heeft een positieve balans in de interlands tegen Turkije. Oranje neemt het morgen in Istanbul voor de tiende keer op tegen de Turken. Van de voorgaande negen ontmoetingen won Nederland er vier. Turkije stapte twee keer als winnaar van het veld en drie duels eindigden in een gelijkspel. De eerste confrontatie, een oefeninterland in 1958, werd door Turkije gewonnen. De eerste Nederlandse zege was in 1992. Berucht is de uitwedstrijd uit de WK-kwalificatie uit 1997, toen Oranje mede door een gemiste strafschop van Clarence Seedorf in Bursa onderuit ging. Op 7 september vorig jaar opende Oranje de WK-kwalificatie met thuiswinst op de rode brigade, door doelpunten van Robin van Persie en Luciano Narsingh (2-0). Het Nederlands elftal reisde vandaag zonder Nigel de Jong naar Istanbul. De middenvelder van AC Milan is vanwege een gele kaart te-



Foto: AFP/Koen van Weel

Net als Dirk Kuijt (l) weet ook Galatasaray-vedette Wesley Sneijder (r) hoezeer het kan spoken in Turkse voetbalstadions.

gen de Hongaren geschorst voor het duel met Turkije. Bondscoach Louis van Gaal trainde gisteren met de rest van zijn selectie achter gesloten deuren in het stadion van AZ.

De selectie van Van Gaal, die nu nog uit 21 spelers bestaat, trainde direct na

aankomst in Turkije in het Sükrü Saracoğlu-stadion van Fenerbahçe. Voor Oranje, sinds vorige maand al zeker van een plek op het WK, is de wedstrijd vooral nog belangrijk met het oog op de punten voor de wereldranglijst. Oranje moet daarop nog stijgen om als groepshoofd de loting in te

gaan. De bondscoach kondigde afgelopen week al aan dat hij tegen Turkije een ander elftal het veld instuurt dan afgelopen vrijdag tegen Hongarije. Hij moet niet alleen noodgedwongen De Jong vervangen, maar voert waarschijnlijk nog een paar wijzigingen door in zijn ploeg.

Pedrosa troeft Márquez af

SEPANG — MotoGP-rijder Dani Pedrosa heeft gisteren voor het tweede jaar op rij toegeslagen in de Grand Prix van Maleisië. De Spaanse motorcoureur troefde op het circuit van Sepang zijn landgenoten Marc Márquez en Jorge Lorenzo af.

De wegracer van Honda boekte zijn derde zege van het seizoen, maar lijkt kansloos voor de wereldtitel. Márquez, zijn teamgenoot bij Honda, verdiende met zijn tweede plaats weer genoeg punten om een riant

voorsprong in het kampioenschap te behouden. De debutant in de MotoGP liep zelfs weer wat uit op regerend wereldkampioen Lorenzo (Yamaha), die zich ook in Maleisië weer liet inpakken door zijn jonge land-

genoot. Márquez heeft in de WK-stand 43 punten meer dan Lorenzo. Het seizoen telt nog drie races, waarin een coureur maximaal 75 punten kan winnen.

Pedrosa wilde wel wat rechtzetten in Maleisië, want in de vorige race op het circuit van Aragon werd hij nog van de baan gereden door Márquez en zag hij zijn kansen op de wereldtitel verdam-

pen. De 28-jarige Pedrosa haalde zijn acht jaar jongere landgenoot direct bij de start in en zou de rest van de race voor hem blijven. “Lekker gevoel om te winnen na zo’n heftige crash”, zei de winnaar, die aan zijn val in Aragon een heupblessure had overgehouden. “Fysiek was het zwaar, want ik kon vanmorgen amper mijn bed uitkomen, maar het is me toch gelukt.”

Intxausti wint koninginnenrit Peking

MIAOFENG MOUNTAIN — De Spaanse wielrenner Beñat Intxausti heeft vandaag de koninginnenrit van de Ronde van Peking op zijn naam geschreven.

De renner van Movistar kwam na 150 kilometer als eerste boven op de Miaofeng Mountain en nam door zijn zege in de vierde etappe de leiders-trui over van de Fransman Nacer Bouhanni. De Ronde van Peking is het slotevenement uit de WorldTour van 2013. De ronde sluit morgen af met een korte, vlakke etappe over 117 kilometer. Normaal gesproken verandert er niets meer in het algemeen klassement, dus is de kans groot dat Intxausti als eindwinnaar het Vogel-nest Piazza oprijdt. In het algemeen klassement heeft Intxausti 10 seconden voorsprong op Martin. De Nederlander Robert Gesink is achtste op 26 seconden.

Aruba is... Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

WORD LID VAN BOTICA DI SERVICIO

In oktober biedt de AZV u de mogelijkheid om van apotheek te veranderen. Pak deze kans en kies de apotheek waar uw gezondheid centraal staat.

Onze voordelen:

- 10% korting op geneesmiddelen en de meeste drogisterij-artikelen.
- Medicatiebewaking
- Als lid van 1 van onze 4 apotheken, kunt u uw recept bij al onze apotheken inleveren en kunt u vervolgens uw medicijnen afhalen bij ieder van onze apotheken.
- Sinds juli 2013 is Botica di Servicio eigendom van meer dan 10.000 Arubanen. Ga naar Facebook.com/10000+arubans en kijk of u een van hen bent.

Wij zijn open van 8:00 am - 8:00 pm / 6 dagen per week

Wijzigingsformulieren zijn verkrijgbaar bij onze apotheken en kunnen gedownload worden van onze Facebook pagina (www.facebook.com/servicepharmacy).

Eagle: 587-9011 (dichtbij het ziekenhuis)
Noord: 586-4606 (tegenover Giselle)
Maria: 585-8145 (Santa Cruz)
Serae Preto: 584-4833 (San Nicolas)
E-mail: info@boticaaiservicio.com

EIGENDOM VAN MEER DAN 10.000 ARUBANEN
Aruba Growth Fund

Actie van de MAAND

20% korting op

DIJTHAM PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

STIHL
PROFESSIELE TUINGEREEDSCHAP
MADE IN GERMANY

Deze Dijtham Actie is geldig gedurende de gehele maand oktober.

We've got it!

Schotlandstraat 67, Oranjestad
Tel.: 588 9526 • www.dijtham.com

BELANGRIJKE MEDEDELING!



Beste Klanten,

Tijdens een controle van de meest recente zending Kooyman batterijen is gebleken dat deze onder bepaalde omstandigheden kunnen gaan lekken. Dit is niet in overeenstemming met de kwaliteitseisen die Kooyman aan haar producten stelt.



De batterijen zijn onmiddellijk uit het assortiment gehaald en wij bieden onze klanten de mogelijkheid om de hierboven afgebeelde batterijen terug te brengen naar onze winkel. Natuurlijk zal het volledige aankoopbedrag hierop vergoed worden.

Wij bieden onze excuses aan voor het ongemak en wij beloven u dat wij ook in de toekomst de strengste controles zullen blijven uitvoeren op onze producten.

Met vriendelijke groet,
Management Kooyman



Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 7am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com



Diasabra, October 19, 2013
4:00 - 8:00PM | CMB Retail Loans
(banda di Antraco)

Cu e temporada di Fin di Aña acercando, CMB ta proclama un “Dia Nacional di Aprobacion” ofreciendo tur bon pagado di Aruba un oportunidad pa probecha di e miho y mas popular productonan di 2013.

CMB su expertononan lo atende tur cliente cu kier cumpra auto nobo of segunda mano, renoba, consolida, hipoteca of refinancia, probechando di e miho interes y condicionnan posibel.

Lock bo Deal



Scan aki
of na  **cmbnews**

Pre-aplica pa e miho deal y ricibi un **Cash Bonus te cu Afl. 1,000.00** dia di firma bo contract.*

*Cierito condicionan ta aplicabel pa e bonus aki

Bo tin un bon record di pago y bo kier reduci bo gastonan mensual?

			
Oranje Boven* 8.5% p.a. 0.00 INTERES CLOSING FEE	As Good As New** 9.5% p.a. 0.00 INTERES CLOSING FEE	Fresh Start Loans 11.5% p.a. 0.00 INTERES CLOSING FEE	Fresh Start Mortgages 6.9% p.a. 0.00 INTERES CLOSING FEE
Saca bo auto nobo nobo! - Financia bo auto nobo - Laga CMB tuma bo car loan over y asina reduci pagonan mensual - Lock bo deal pa autonan modelo 2014 Tur agencia di auto lo ta presente cu descuentonan exclusivo!  Rijbewijs valido ta rekeri.	Financiamiento pa auto di segunda mano* - Laga CMB tuma bo car loan over y asina reduci pagonan mensual - Autonan segunda mano* na prijsnan atractivo Tur agencia di auto lo ta presente cu descuentonan exclusivo! **Solamente autonan segunda mano aproba pa agencia. Rijbewijs valido ta rekeri.	Prestamonan personal - Nos lo por yudabo cambia di banco di un manera facil y eficiente. - Consolida bo prestamonan reduci gastonan mensual - Realisa bo metanan y paga menos pa luna.	Un hopiteca unico! - Traha, cumpra of renoba bo cas. - Laga CMB tuma bo hipoteca actual over y asina reduci bo pagonan mensual. - Consolida bo prestamonan y reduci bo pagonan mensual. Taxatie rapport no mas bieuw cu 6 luna ta rekeri.

Rekisitonan pa aplica: Identificacion valido (Rijbewijs, Paspoort, Cedula)• Payslips di ultimo 2 luna (4 si bo ta cobra pa quincena) • Carta di referencia di doño di trabao
Declaracion di Censo (Afl. 5.00) of recibo di ELMAR, WEB, SETAR pa verifica adres •Un lista di tur otro prestamo y debenan y pagonan mensual cu por tin pendiente.

E promocion aki ta valido te cu 20 di oktober 2013 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Interes efectivo pa e campaña aki "Fresh Start Mortgage" ta varia entre 7.75% y 6.9% p.a., mientras cu seguronan relaciona cu e hipoteca ta responsabilidad di e cliente. Oranje Boven Car Loan su interes efectivo ta varia entre 8.4% y 8.5% p.a., mientras un seguro di riesgo maximo di AFL. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. "As Good As New" Car Loan su interes efectivo ta varia entre 9.4% y 9.5% p.a. solamente pa prestamonan pa vehiculonan di segunda mano aproba pa agencianan selecta pa CMB N.V., mientras un seguro di riesgo maximo di AFL. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Prestamo personal "Fresh Start Loans" tin interes efectivo ta 11.5% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 30.000 florin. Cierito condicionnan ta aplicable na tur prestamonan. Den caso cu prestamonan personal of pa auto wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."